

02-13/53
13. 10. 2020. god

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET



Mjeri Fakultet
Voditelj pluća-Web
Pluća 10 u artan
13.10.2020 god

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Uvod u rusku književnost				
Šifra/kod	FIL SLA 151	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	I	Semestar	1.	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan 1. semestar I ciklusa studija.				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski, ruski				
Nastavnik	Ime i prezime	Adijata Ibrišimović-Šabić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 162 E-mail: adijata.ibrisimovic- sabic@ff.unsa.ba Telefon: 253 143	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Jelena Bavrka			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E- mail: jelena.grebenar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 168	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar _____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Historijski pregled ruske književnosti XIX vijeka. Najznačajnije odlike perioda punog romantizma u Rusiji (društvene okolnosti nastanka, filozofske i književno-teorijske implikacije, izražajna obilježja romantizma, tematske preokupacije romantičara, temeljni kritički stavovi i mišljenja). Stjecanje jasne slike o osobenostima poetskog izraza ovog pokreta u Rusiji u kontekstu europskog romantizma kroz djela najznačajnijih predstavnika, ali i pjesnika koji su u godinama kada je romantizam izgubio svoju izvornu svježinu i izraz nastavili pisati u tom duhu u drugoj polovini XIX vijeka.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Pružiti studentima osnovnu informaciju o predmetu proučavanja nauke o književnosti, različitim perspektivama i pristupima predmetu proučavanja, osnovama teorije književnosti, uz upotrebu i objašnjavanje osnovne terminologije na maternjem i ruskom jeziku. Upoznati studente s osnovnim pristupima književnom djelu s fokusom na imanentnoj metodi.				
Ishodi učenja	Znanje: Razumijevat će i prepoznavati leksiku te poetske motive; Opisati kada i pod kojim uvjetima je nastao novi umjetnički pravac u Rusiji na razmeđu XVIII i XIX vijeka; Izdvojiti temeljne filozofsko-estetske ideje koje su uticale na ruske pjesnike te prepoznavati ideje u pojedinim djelima; Nabrojati stilske osobenosti romantičarske poezije te u konkretnim tekstovima samostalno prepoznavati kako ključne tematske, tako i stilske osobenosti romantizma; Usporediti sličnosti i razlike u stvaralaštvu među pojedinim pjesnicima iste epohe, što stoje u neposrednoj vezi s određenim društvenim previranjima u Rusiji prve polovine				

	XIX vijeka (prije i poslije tzv. Dekabrističkog ustanka). Vještine: Prevoditi kraće lirske tekstove (ili odabrane odlomke) s ruskog na maternji jezik. Kompetencije: Analizirati romantičarsku liriku (na osnovi tzv. imanentne metode bit će u stanju ponuditi samostalnu argumentiranu interpretaciju pojedinih pjesama na temelju analize).
--	---

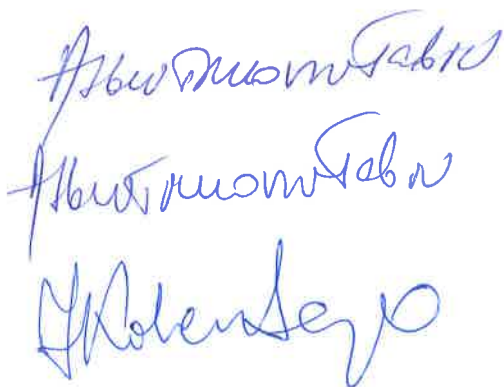
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	P: Upoznavanje s predmetom, temama kolegija, zadacima, obavezama i načinima provjere znanja. Pregled ruske književnosti do XIX vijeka, historiografska skica. V: O književnosti. Provjera prethodnih znanja studenata o stilskim formacijama i književnim pravcima. Periodizacija ruske književnosti do kraja XIX vijeka.
2.	P: Socio-društveni kontekst Rusije na prelazu između XVIII i XIX vijeka. Ruski klasicizam i sentimentalizam (osnovne informacije o pravcima, glavni predstavnici). V: Lirika po izboru. Čitanje i prevođenje (Deržavin, Radiščev, Karamzin, Krylov).
3.	P: Romantizam. Ruski romantizam. Predstavnici ruskog romantizma. V: Lirika. Čitanje, prevođenje, analiza, interpretacije, diskusija (Žukovski, Batjuškov, Gribojedov).
4.	P: Filozofske osnove estetike romantizma. Osnovne informacije o idejama Kanta, Fihtea, Šelinga. Romantizam kao stilsko formacija. Osnovne odrednice. V: Domaće zadaće (eseji, referati, izlaganja, prezentacije). Ponavljanje.
5.	P: A. S. Puškin. Ličnost i djelo. Puškin kao »Adam ruske književnosti« i »početak svih početaka«. V: Upoznavanje s imanentnim pristupom književnom djelu. Analiza lirike. (<i>Ja Vas ljubim...</i>) Diskusija. Domaća zadaća: <i>Ja pomnju chudnoe mgnovenie...</i> Romantičarske teme: ljubav.
6.	P: Periodizacija Puškinovog stvaralaštva. Poetika. V: Rad na Puškinovoj lirici. Čitanje, prevođenje. Uvod u interpretaciju lirike na osnovu analize. Primjena stečenih znanja. Eseji, izlaganja, prezentacije, diskusije.
7.	P: Puškinova poezija. Osnovni tematski krugovi Puškinove lirike. Poetika. V: Rječnici. Primjena stečenih znanja na konkretnim tekstovima. Kviz.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	P: M. J. Ljermontov. Ličnost i djelo. V: Rad na konkretnim tekstovima. Čitanje, prevođenje.
10.	P: M. J. Ljermontov. Poetika. Tematika. V: Izbor iz lirike. Čitanje i prevođenje. Primjena stečenih znanja. Analiza, interpretacija.
11.	P: Puškin i Ljermontov. Sličnosti i razlike. Tema ljubavi i slobode. V: Rad na konkretnim tekstovima. Čitanje, prevođenje, primjena stečenih znanja. Domaće zadaće. Diskusija.
12.	P: Puškin i Ljermontov. Autopoetička lirika. Uloga pjesnika. Pjesnik genij i pjesnik prorok. V: Domaće zadaće. Poezija po izboru. Interpretacije uz primjenu stečenih teorijskih znanja. Diskusija.

13.	P: Poezija druge polovine XIX vijeka. Realistička poezija, socijalni motivi. V: Poezija po izboru. Čitanje, prevođenje, analiza, interpretacije. Evaluacija i samoevaluacija. Njekrasovljeva <i>Trojka</i> .
14.	P: N. A. Njekrasov. V: Izbor iz poezije N. A. Njekrasova. Slušanje. Čitanje, prevođenje, interpretacija i diskusija. Domaće zadaće.
15.	Ponavljjanje gradiva pred završni ispit. Izlaganja, prezentacije, domaće zadaće. Diskusija. Evaluacija. Rječnici. Kviz.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koristi se frontalna metoda u predavanjima; metoda pripovijedanja, objašnjavanja i razgovora. Cilj je potaći studente da razvijaju performativne i oratorske vještine, kako bi shvatili vrijednost i važnost usmenog izražavanja i verbalne komunikacije. Prema potrebi, postepeno se uvode drugi mediji: auditivni (čitanje na stranom jeziku izvornog govornika uz provjeravanje razumijevanja teksta; uglazbljeni stihovi i poezija – uz temu odnosa poezije i muzike) – metoda slušanja i razumijevanja; vizuelni (npr. poetski teatar, scenske izvedbe i performansi – uz obaveznu analizu i diskusiju; kraći dokumentarni filmovi vezani za pojedine teme kolegija). Prema dinamici izvođenja kolegija uz pojedine nastavne jedinice koriste se i druge metode nastavnog rada – grupni rad, individualni i individualizirani rad.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)</td><td>15</td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralna provjera znanja</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Finalni ispit – pismeni</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Finalni ispit – usmeni</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovni dolasci: do tri neopravdana izostanka – maksimalan broj bodova (10). Svaki naredni izostanak po jedan bod manje. Uvjet za potpis: da student ima minimalno 7 osvojenih bodova.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	10	10%	2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	15	15%	3.	Polusemestralna provjera znanja	25	25%	4.	Finalni ispit – pismeni	25	25%	5.	Finalni ispit – usmeni	25	25%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Redovni dolasci	10	10%																										
2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	15	15%																										
3.	Polusemestralna provjera znanja	25	25%																										
4.	Finalni ispit – pismeni	25	25%																										
5.	Finalni ispit – usmeni	25	25%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										

	• Aktivnost tokom semestra (15 bodova – 15% ukupne ocjene): student postiže bodove za svaku urađenu zadaću, rješavanje zadataka na satu, izlaganja, prezentacije i učešće u diskusiji. • Polusemestralna provjera znanja – esej na zadatu temu. Prije svega student dobija bodove na pismeno izražavanje i vještinu oblikovanja teksta, uz provjeru posjedovanja znanja iz ispitne oblasti (boduje se gramatička i pravopisna tačnost, logička podjela teksta eseja i stilski prikladnost). Očekuje se da student može sintetizirati i uobličiti misli, znanja i spoznaje u vezani tekst (uvod, razrada i zaključak). Boduje se pravilna upotreba stručnih pojmova i termina, argumentiranje stavova i sudova primjerima i/ili citatima, odnosno parafrazama. Boduje se sposobnost objašnjavanja sadržaja, namjene i poetske funkcije ponudjenog teksta. Boduje se i ocjenjuje analiza ponudene teme (sadržaj, struktura, izraz i stilski obilježja umjetničkog teksta). Očekuje se da student prepozna i uočava sličnosti i razlike ukoliko je riječ o poredbenoj metodi. Boduje se i ocjenjuje sposobnost povezivanja stečenih književno-historijskih i književno-teorijskih znanja s pojedinim, odabranim djelom (umjetničkim tekstom); prepoznavanje glavnih osobnosti književnog roda i vrste. • Finalni ispit - pismeni – esej (vidi opis uz Polusemestralna provjera znanja). • Finalni ispit – usmeni – Boduje se tečno i izražajno čitanje odabranog kraćeg odlomka ili lirske pjesme na ruskom jeziku. Boduje se sposobnost interpretativnog čitanja. U usmenom odgovoru boduje se pravilnost u govornom izražavanju, samostalnost izlaganja o zadatoj temi, sustavno izlaganje stečenih znanja. Teorijska pitanja nose najveći broj bodova. Napomena: -
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta. Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata, nego pod brojem indeksa.

Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Lešić, Zdenko (2005), <i>Teorija književnosti</i>, Sarajevo. 2. Stojnić, M., ur. (1976), <i>Ruska književnost</i>, knjiga I, Sarajevo/Beograd. 3. Stojnić, M. (1972), <i>Ruski pisci XIX i XX vijeka</i>, knjiga I, Sarajevo. 4. <i>Desjat' russkih poetov</i> (1979), Kniga dlja chtenija s kommentariem na anglijskom jazyke, Moskva.
	<i>Dodatna</i> 1. Abramovich, G.L. (1975), <i>Vvedenie v literaturovedenie</i>. Prosveshchenie, Moskva. 2. Škreb/Stamać. (1997), <i>Uvod u književnost</i>. Zagreb. 3. Tomaševski, B. (1972), <i>Teorija književnosti. Poetika</i>. Srpska književna zadruga, Beograd. 4. Flaker, A. (1965), <i>Ruski klasici XIX stoljeća</i>. Školska knjiga, Zagreb. 5. Flaker, A. (1976), <i>Stilske formacije</i>. Liber, Zagreb. 6. Pospelov, G.N. (1972), <i>Istorija ruskoj literatury XIX veka</i>. Vysshaja shkola, Moskva; 7. Sokolov, A. N. (1965), <i>Istorija ruskoj literatury XIX veka</i>, tom I. Izdatel'stvo Moskovskogo universiteta, Moskva. (ili neka druga Istorija ruske književnosti XIX vijeka – odabrani odlomci).
Napomene	Uz pojedine nastavne teme i jedinice uvesti će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr. Nastavnik obezbjeđuje literaturu koja nije šire dostupna. Nastavnik zadržava pravo promjene silabusa do 20% njegovog sadržaja u toku studijske godine (odnosno semestra), uz blagovremeno obrazloženje.





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski klasici XIX vijeka 2				
Šifra/kod	FIL SLA 253	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	7
Ciklus studija	I	Semestar	3.	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan 3. semestar I ciklusa studija.				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski, ruski				
Nastavnik	Ime i prezime	Adijata Ibrišimović-Šabić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 162 E-mail: adijata.ibrisimovic-sabic@ff.unsa.ba Telefon: 253 143	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Jelena Bavrka			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: jelena.grebenar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 168	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 1; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Na predavanjima studenti proširuju znanje o osnovnim oblicima književnog teksta. Upoznaju se s kraćim proznim pripovjednim vrstama, jednostavnim oblicima (bajka, novela, priča, pripovijest (<i>новелла, рассказ</i>) i razvojem novele i priče u Rusiji. Nadalje, studenti se upoznaju s teorijskim postavkama žanra romana i posebno s Bahtinovom teorijom polifonijskog romana. Student treba da stekne jasnu spoznaju o pojmovima kao što su: književni lik, individualizacija, uopštavanje, ideal, tema i ideja, siže i kompozicija i da se upozna s osnovama strukture književnog teksta. Seminar će poticati studente na samostalan rad s tekstem te ih uputiti na književnoteorijske tekstove koji će im pomoći u interpretaciji.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proširiti spoznaju o ruskim klasicima XIX vijeka. Upoznati studente s osnovama naratologije, razvojem pripovjednih žanrova u ruskoj književnosti i nastankom i razvojem ruskog klasičnog romana (posebna pažnja posvećuje se pojmovima kao što su: narativna poezija, epska poezija, balada, romansa, poema, kraće prozne pripovjedne vrste (novela, priča, pripovijest). Teorija romana. Upoznavanje problematike književnog žanra, savladavanje pojmova i terminologije na maternjem i ruskom jeziku. Praktično korištenje književnoteorijskih termina pri analizi književne građe.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija student će moći: Definirati temeljne pojmove i opisati književne vrste;				

	• Komparirati elemente monološkog i polifonijskog romana; • Prepoznati poetička načela pojedinih pisaca i njihovih djela; • Objasniti promjene unutar jednog književnog žanra (poema, roman); • Temeljito obrazložiti poznate teorije romana s fokusom na Bahtinovoj teoriji; • Samostalno izvesti/izvoditi analizu djela te argumentirano i sustavno pristupati interpretaciji; • Pisati samostalne interpretativne eseje.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	P: Puškinove južne poeme. Ljermontovljeve romantičarske poeme.
	S i V: Narativna poezija, epska poezija, balada, romansa, poema. Romantičarska poema. Zadaće.
2.	P: O romanu. Pristupi. Historija razvoja ruskog romana XIX vijeka. Od naturalne škole do razvijenog realizma. Puškin, Ljermontov (ponavljanje).
	S i V: Romantičarska poema. Puškinovi <i>Cigani</i> . Čitanje, prevođenje. Rad na tekstu. Analiza.
3.	P: Puškin <i>Kapetanova kći</i> . Prvi povijesni roman u Rusa.
	S i V: Tretman romantičarske ideje apsolutne slobode u Puškinovim <i>Ciganima</i> . Interpretacije. Diskusija.
4.	P: Ruski roman kao antiroman. Gogolj.
	S i V: Ljermontovljev <i>Demon</i> . Interpretacije. Diskusija. Domaće zadaće.
5.	P: Kritički realizam. Turgenjev <i>Očevi i djeca</i> .
	S i V: Intertekstualnost i intermedijalnost <i>Demona</i> . (Milton, Bajron, Gete, Vrubelj).
6.	P: Kritički realizam. Turgenjev <i>Očevi i djeca</i> . Bazarov i nihilizam.
	S i V: <i>Brončani konjanik</i> . Čitanje, prevođenje, rad na tekstu. Domaće zadaće.
7.	P: Diskusija: Ruski realistični roman: ljubavna priča i socijalno-društveni kontekst.
	S i V: <i>Brončani konjanik</i> . Tematika, simbolika. Tema »malog čovjeka«. <i>Brončani konjanik</i> i »petrogradski tekst«. Kviz.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	P: Turgenjev <i>Plemićko gnijezdo</i> . Monološki i polifonijski roman.
	S i V: Novela, priča, pripovijest. Ciklizacija priča. <i>Bjelkinove priče</i> . Domaće zadaće.
10.	P: Između sumnje i vjerovanja. Dostojevski. <i>Zločin i kazna</i> .
	S i V: Puškinova proza. <i>Bjelkinove priče</i> . Socijalno-psihološka analiza. Domaće zadaće. Diskusija.

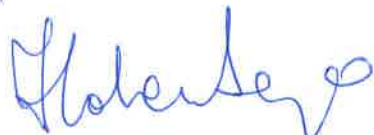
11.	P: Dostojevski. <i>Zločin i kazna</i> kao polifonijski roman.
	S i V: Puškinova proza. <i>Bjelkinove priče</i> . Socijalno-psihološka analiza. Diskusija.
12.	P: Ideja kod Dostojevskog (Bahtin).
	S i V: Domaće zadaće. Puškinova proza.
13.	P: Tolstoj. <i>Ana Karenjina</i> .
	S i V: »Puškin u poetskom čitanju«. <i>Bjelkinove priče</i> . Diskusija.
14.	P: Život i svijet. Tolstoj. <i>Ana Karenjina</i> .
	S i V: Domaće zadaće. »Puškin u poetskom čitanju«. Diskusija.
15.	P: Diskusija: Rusija kod Dostojevskog i Tolstoja.
	S i V: Rekapitulacija gradiva pred završni ispit. Kviz.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koristi se frontalna metoda u predavanjima; metoda pripovijedanja, objašnjavanja i razgovor – interaktivna metoda. Individualni zadaci. Pisanje, izlaganje, diskusija. Kontrastiranje i poredbena metoda.																																
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>5</td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralna provjera znanja</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Seminarski rad</td><td>15</td><td>15%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Finalni ispit - pismeni</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>6.</td><td>Finalni ispit - usmeni</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovni dolasci: do tri neopravdana izostanka – maksimalan broj bodova (5). Svaki naredni izostanak po jedan bod manje. Uvjet za potpis: da student ima minimalno 3 osvojena boda.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	5	5%	2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	10	10%	3.	Polusemestralna provjera znanja	20	20%	4.	Seminarski rad	15	15%	5.	Finalni ispit - pismeni	25	25%	6.	Finalni ispit - usmeni	25	25%	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																														
1.	Redovni dolasci	5	5%																														
2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	10	10%																														
3.	Polusemestralna provjera znanja	20	20%																														
4.	Seminarski rad	15	15%																														
5.	Finalni ispit - pismeni	25	25%																														
6.	Finalni ispit - usmeni	25	25%																														
Ukupno: 100 bodova			100%																														

	• Aktivnost tokom semestra (10 bodova – 10% ukupne ocjene): student postiže bodove za svaku urađenu zadaću, izlaganje i/ili prezentaciju na satu i učešće u diskusiji. • Polusemestralna provjera znanja – esej na zadatu temu. Prije svega student dobija bodove za pismeno izražavanje i vještinu oblikovanja teksta, uz provjeru posjedovanja znanja iz ispitne oblasti (boduje se gramatička i pravopisna točnost, logička podjela teksta eseja i stilska prikladnost). Očekuje se da student može sintetizirati i uobličiti misli, znanja i spoznaje u vezani tekst (uvod, razrada i zaključak). Boduje se pravilna upotreba stručnih pojmova i termina, argumentiranje stavova i sudova primjerima i/ili citatima, odnosno parafrazama. Boduje se sposobnost objašnjavanja sadržaja, namjene i poetske funkcije ponuđenog teksta. Boduje se i ocjenjuje analiza ponuđene teme (sadržaj, struktura, izraz i stilska obilježja umjetničkog teksta). Očekuje se da student prepoznaje i uočava sličnosti i razlike ukoliko je riječ o poredbenoj metodi. Boduje se i ocjenjuje sposobnost povezivanja stečenih književno-historijskih i književno-teorijskih znanja s pojedinim, odabranim djelom (umjetničkim tekstom); prepoznavanje glavnih osobnosti književnog roda i vrste. • Seminarski rad: prema pravilima akademskog pisanja ocjenjuju se svi relevantni segmenti rada od gramatičke i pravopisne tačnosti do sustavnog i argumentiranog izlaganja, ideje, strukture rada, metodologije, načina citiranja i tehnike izrade seminarskog rada. • Finalni ispit - pismeni – esej (vidi opis uz Polusemestralna provjera znanja). • Finalni ispit - usmeni: u usmenom odgovoru boduje se pravilnost u govornom izražavanju, samostalnost izlaganja o zadatoj temi, sustavno izlaganje stečenih znanja. Teorijska pitanja nose najveći broj bodova. Napomena: -
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta. Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata, nego pod brojem indeksa.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Stojnić, M., ur. (1976), <i>Ruska književnost</i>, knjiga I i II. Svjetlost/Nolit,

	Sarajevo/Beograd. 2. Stojnić, M. (1972), <i>Ruski pisci XIX i XX vijeka</i>, knjiga I. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo. 3. Grechnev, V. Ja. (1979), <i>Russkij rasskaz konca XIX-XX veka. Problematika i poetika zhanra</i>. Nauka, Leningrad. 4. Shmid, V. (1996), <i>Proza Pushkina v poeticheskom prochtenii</i>. "Povesti Belkina". SpbGU, Sankt-Peterburg. <i>Dodatna</i> 1. Propp, V. (1982), <i>Morfologija bajke</i>. Prosveta, Beograd. 2. Lešić, Z. (2005), <i>Teorija književnosti</i>. Sarajevo Publishing, Sarajevo. 3. Lotman, J. (2001), <i>Struktura umjetničkog teksta</i>. Alfa, Zagreb. 4. Solar, M. (1989), <i>Teorija proze</i>. SNL, Zagreb. 5. Jolles, A. (2000), <i>Jednostavni oblici</i>. Matica hrvatska, Zagreb.
Napomene	Uz pojedine nastavne teme i jedinice uводит će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr. Nastavnik obezbjeđuje literaturu koja nije šire dostupna. Nastavnik zadržava pravo promjene silabusa do 20% njegovog sadržaja u toku studijske godine (odnosno semestra), uz blagovremeno obrazloženje.







UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruska književnost XX vijeka I				
Šifra/kod	FIL SLA 355	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	8
Ciklus studija	I	Semestar	5.	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan peti (5.) semestar prvog (I.) ciklusa studija.				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski, ruski				
Nastavnik	Ime i prezime	Adijata Ibrišimović-Šabić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 162 E-mail: adijata.ibrisimovic-sabic@ff.unsa.ba Telefon: 253 143	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Jelena Bavrka			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: jelena.grebenar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 168	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 1; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Društveno-historijske i književne prilike na početku XX vijeka, poezija i proza ruske književnosti XX vijeka koja u ruskom društvu zadobija potpuno nove funkcije i unekoliko se suprotstavlja poetici dominantnog realizma XIX stoljeća. Od simbolizma i impresionizma preko akmeizma do futurizma, konstruktivizma i imažinizma. Ruska avangarda. Osnovni problem znanstvenoga mišljenja i izražavanja te metode moderne književne znanosti među kojima ruska komponenta zauzima istaknuto mjesto. Ruski formalisti i temelji moderne književne znanosti 20. stoljeća, Bahtinova teza o dijalogu iz 30-ih kao okosnica kulturnoga obrata 70-ih od moderne i modernizma prema postmoderni i postmodernizmu, Lotmanova semiotika kao otvaranje puta za nove kulturološke perspektive. Promjene u razvoju proze koja se našla između realističke tradicije i novog modernog izraza. Djela pisaca „znanjevaca“: A.I. Kuprin, I.A. Bunjin, L. Andrejev, M. Gorki. Poetika modernih pjesničkih pravaca, njihovi najznačajniji predstavnici i djela. Književnost perioda socijalističke revolucije i građanskog rata. Dvadesete godine kao period najveće umjetničke slobode i procvata. Avangardna književnost i umjetnost.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s društveno-historijskim i književnim prilikama u Rusiji na razmeđu dvaju vjekova i u prvoj polovini XX vijeka. Predstaviti studentima ključne tekstove, ideje i metodu ruske znanosti o književnosti i kulturologije 20. stoljeća. Potaknuti studente na praktično korištenje književnoteorijskih termina pri analizi književne građe. Argumentirano diskutirati o temeljnim tekstovima ruske književnoznanstvene misli 20. stoljeća, od formalizma (Šklovski, Ejhenbaum, Tomaševski, Tinjanov) i strukturalizma (Jakobson)				

	preko teorije dijaloga i kulture (Bahtin) do semiotike kulture (Lotman), postmoderne misli (M. Epšejn) i kulturologije.
Ishodi učenja	Po završetku kolegija student će moći: - Definirati temeljne pojmove i opisati estetske postulate na kojima počivaju pjesnički pravci početka 20. st. u Rusiji: dekadenti, simbolizam, akmeizam...; - Prepoznati poetička načela pojedinih pisaca, pojedinih djela i u okviru poetički raznorodne grupacije Znanjevaca; - Porediti načela iz književnih manifesta; - Analizirati teorijske, deklarativne odrednice pjesničkih pravaca u odnosu na pjesničke prakse; - Samostalno izvesti/izvoditi analizu djela; - Objasniti promjenu književne paradigme u Rusiji početka 20. stoljeća; - Argumentirano i sustavno pristupiti interpretaciji te pisati samostalne interpretativne eseje; - Analizirati i komentirati književno-teorijske tekstove ruskih formalista.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	P: Društenohistorijske i književne prilike na razmeđu dvaju vijekova. Početak XX vijeka. Kriza života. Kriza misli. Kriza umjetnosti (Lena Silard).
	S i V: Rad na odabranim odlomcima na ruskom jeziku iz preporučene literature.
2.	P: Znanjevci. Dezintegracija realizma. Modernizam. Pjesnički pravci.
	S i V: Simbolizam. Ruski simbolizam. Estetske koncepcije ruskog simbolizma. Domaće zadaće.
3.	P: M. Gorki. Bosjačke pripovijetke. <i>Starica Izergilj</i> .
	S i V: Manifesti simbolizma. Glavni predstavnici. Dekadenti, stariji i mlađi simbolisti. Poezija.
4.	P: M. Gorki. <i>Makar Čudra</i> i druge priče.
	S i V: Andrej Bjeli teoretičar simbolizma. <i>Simvolizm</i> (2010.) dostupno na: http://az.lib.ru/b/belyj_a/ . (Odabrani odlomci).
5.	P: M. Gorki. Drame. <i>Na dnu</i> .
	S i V: Andrej Bjeli. Poetika, poezija. <i>Simfonije</i> (osnovna informacija). Domaće zadaće.
6.	P: M. Gorki. Drame. <i>Na dnu</i> i polemika s Dostojevskim.
	S i V: Andrej Bjeli. <i>Zlato u azuru. Pepeo. Urna</i> . Izbor iz poezije. Domaće zadaće. Diskusija.
7.	P: Ivan Bunjin. <i>Gospodin iz San Franciska</i> .
	S i V: Ponavljanje stečenih znanja o ruskom simbolizmu. Kviz.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata

9.	P: Ivan Bunjin. <i>Selo</i> . S i V: Aleksandar Blok. Ličnost i djelo. Odnos prema revoluciji (1905. i 1917.). Tri zbirke poezije kao tri faze pjesničkog razvoja: teza, antiteza, sinteza. Domaće zadaće.
10.	P: Bunjinovo <i>Selo</i> kao poema o zlu. S i V: Aleksandar Blok. Od <i>Prekrasne Dame</i> , preko <i>Neznanke</i> do ciklusa <i>Faina</i> , <i>Snježna maska</i> i <i>Karmen</i> . Izbor iz poezije.
11.	P: L. Andrejev. <i>Crveni smijeh</i> . S i V: Blok. Poema o revoluciji: <i>Dvenadcat'</i> .
12.	P: L. Andrejev. <i>Priča o sedam obješenih</i> . S i V: Blok. Poema o revoluciji: <i>Dvenadcat'</i> . Simbolika, motivi, značenja.
13.	P: L. Andrejev. <i>Juda Iskariot</i> . S i V: Akmeizam. Poetika. Estetika. Manifesti. Glavni predstavnici. Domaće zadaće.
14.	P: Bjeli. <i>Petrograd</i> . S i V: Ana Ahmatova. Rana lirika. Izbor.
15.	P: Intertekstualnost <i>Petrograda</i> i »petrogradski tekst«. S i V: Ana Ahmatova. Izbor iz poezije. Ponavljanje gradiva. Kviz.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koristi se frontalna metoda u predavanjima; metoda pripovijedanja, objašnjavanja i razgovor – interaktivna metoda. Individualni zadaci. Pisanje, izlaganje, diskusija. Kontrastiranje i poredbena metoda.			
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:			
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)
	1.	Redovni dolasci	30	10%
	2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	30	15%
	3.	Polusemestralna provjera znanja	100	25%
	4.	Finalni ispit - pismeni	100	25%

5.	Finalni ispit - usmeni	100	25%
Ukupno: 360 bodova		100%	

Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:

- Redovni dolasci: do tri neopravdana izostanka – maksimalan broj bodova (30). Svaki naredni izostanak po jedan bod manje. Uvjet za potpis: da student ima minimalno 20 osvojenih bodova.
- Aktivnost tokom semestra (30 bodova – 15% ukupne ocjene): student postiže bodove za svaku urađenu zadaću, izlaganje i/ili prezentaciju na satu i učešće u diskusiji.
- Polusemestralna provjera znanja – esej na zadatu temu. Prije svega student dobija bodove na pismeno izražavanje i vještinu oblikovanja teksta na ruskom jeziku, uz provjeru posjedovanja znanja iz ispitne oblasti (boduje se gramatička i pravopisna tačnost na stranom jeziku, logička podjela teksta eseja i stilski prikladnost). Očekuje se da student može sintetizirati i uobličiti misli, znanja i spoznaje u vezani tekst (uvod, razrada i zaključak). Boduje se pravilna upotreba stručnih pojmova i termina, argumentiranje stavova i sudova primjerima i/ili citatima, odnosno parafrazama. Boduje se sposobnost objašnjavanja sadržaja, namjene i poetske funkcije ponuđenog teksta. Boduje se i ocjenjuje analiza ponuđene teme (sadržaj, struktura, izraz i stilski obilježja umjetničkog teksta). Očekuje se da student prepozna i uočava sličnosti i razlike ukoliko je riječ o poredbenoj metodi. Boduje se i ocjenjuje sposobnost povezivanja stečenih književno-historijskih i književno-teorijskih znanja s pojedinim, odabranim djelom (umjetničkim tekstom); prepoznavanje glavnih osobenosti književnog roda i vrste.
- Finalni ispit - pismeni – esej (vidi opis uz Polusemestralna provjera znanja).
- Finalni ispit - usmeni: u usmenom odgovoru boduje se pravilnost u govornom izražavanju na ruskom jeziku (jedno pitanje po izboru), samostalnost izlaganja o zadatoj temi, sustavno izlaganje stečenih znanja. Teorijska pitanja nose najveći broj bodova (50).

Napomena: -

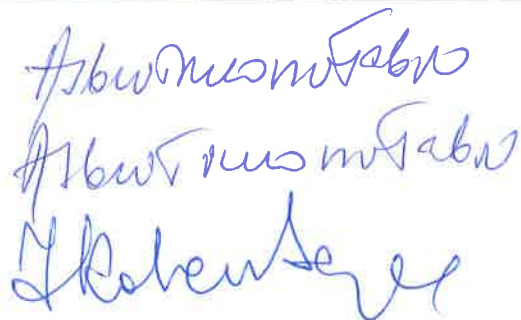
Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:

Skala ocjenjivanja

- 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;
- 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;
- 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;
- 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;
- 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;
- 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.

Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta.

	Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata, nego pod brojem indeksa.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Stojnić, M., ur. (1976), <i>Ruska književnost</i>, knjiga II. Svjetlost/Nolit, Sarajevo/Beograd. 2. Stojnić, M. (1972), <i>Ruski pisci XIX i XX vijeka</i>, knjiga II. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo. 3. Silard, L. (1983), <i>Russkaja literatura konca XIX- nachala XX veka (1890-1917)</i>. Tom I, Budapest. 4. Muratova, A. N., ur. (1983), <i>Istorija ruskoj literatury v IV tomah</i>. Tom IV, Nauka, Lenjingrad. <i>Dodatna</i> 1. Flaker, A. (1984), <i>Ruska avangarda</i>. Liber/Globus, Zagreb. 2. Flaker, A., Ugrešić, D., ur. (1984), <i>Pojmovnik ruske avangarde</i>. Zagreb. 3. Nikolić, M. (1972), <i>Ruske poetske teme</i>. Beograd. 4. Voronskij, A. (1982), <i>Izbrannye stat'i o literature</i>. Hudozhestvennaja literatura, Moskva. 5. <i>Književni manifesti</i>. (1929), Lenjingrad. 6. Kusturica, N. (2002), <i>Doticaji i suočenja II</i>. Filozofski fakultet, Sarajevo. 7. Lotman, J. (1970), <i>Predavanja iz strukturalne poetike. Uvod, teorija stiha</i>. Zavod za izdavanje udžbenika, Sarajevo. 8. Oraić-Tolić, D. (1990), <i>Teorija citatnosti</i>. Grafički zavod Hrvatske, Zagreb. 9. Oraić-Tolić, D. (1996), <i>Paradigme 20. stoljeća. Avangarda i postmoderna</i>. Zavod za znanost o književnosti Filozofskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb. 10. Tinjanov, J. (1990), <i>Stihovna semantika. Arhaisti i novatori: izbor</i>. Veselin Masleša, Sarajevo.
Napomene	Uz pojedine nastavne teme i jedinice uводит će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr. Nastavnik obezbjeđuje literaturu koja nije šire dostupna. Nastavnik zadržava pravo promjene silabusa do 20% njegovog sadržaja u toku studijske godine (odnosno semestra), uz blagovremeno obrazloženje.





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruska proza kraja XX stoljeća				
Šifra/kod	FIL SLA 457	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	1.	Ak. godina	2020/2021
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan prvi (1.) semestar drugog (II.) ciklusa studija.				
Jezik izvođenja nastave	Ruski, bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Adijata Ibrišimović-Šabić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 162 E-mail: adijata.ibrisimovic- sabic@ff.unsa.ba Telefon: 253 143	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Jelena Bavrka			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: jelena.grebenar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 168	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar_____; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Književnost kraja XX vijeka (književnost koja nastaje u periodu od 1986. godine (koja je početak značajnih promjena u društvu) do početka drugog tisućljeća) sa dvjema fazama: 1986 – 1991 i 1990-te – početak 2000-tih. Teorijski aspekti izučavanja književnosti kao sistema, ali i sinteza sa stvaralačkom praksom radi jasne historijsko-tipološke predstave o književnom procesu u Rusiji na kraju XX stoljeća. “Sentimentalni” i “romantični” realizam, uslovno-metaforička proza, tzv. “druga proza” (nastala iz tzv. underground proze) – njene transformacije u 1990-tim. Upoznavanje s osnovnim stilskim tokovima u postmodernoj ruskoj književnosti.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s ruskom književnošću 80-tih i 90-tih godina XX vijeka te sociokulturnim uslovima u Rusiji ovog perioda u kojem raniji vrijednosni kriteriji iščezavaju, a novi još nisu definirani, perioda kada nestaje socijalna integriranost i gubi se značaj kolektivnog interesa što rezultira i promjenom književne paradigme.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija student će moći: • (Pr)ocijeniti estetske domete književnog procesa kraja XX vijeka u Rusiji; • Preispitati odnose i vrijednosti oficijelne i underground proze; • Ispitati stilsko i poetička načela; • Uspostaviti odnos između tradicije i novih procesa;				

	• Samostalno izvesti/izvoditi analizu pojedinih djela te argumentirano i sustavno pristupati interpretaciji; • Pisati samostalne interpretativne eseje.
--	--

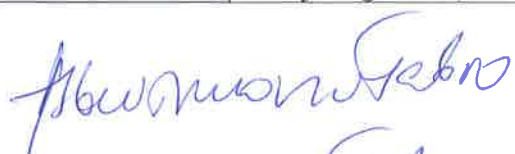
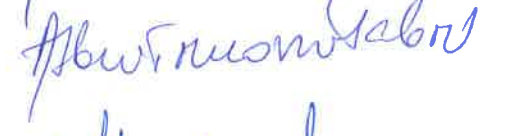
Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	P: Društveno-socijalne okolnosti u Rusiji u drugoj polovini XX vijeka. Smjena etičkih i estetskih vrijednosti. Ruska književnost 80-ih i 90-ih godina XX vijeka, promjena književne paradigme. V: Rad na tekstu na ruskom jeziku (Nefagina).
2.	P: »Tradicionalna« realistička proza u drugoj polovini XX vijeka i naslijeđe socijalističkog realizma. Umjetničko-publicistička proza. V. Rasputin <i>Požar</i> ili V. Astaf'ev <i>Pečaljnyj detektiv</i>. Surova stvarnost i izgubljeni ideali. V: Rad na tekstu na ruskom jeziku (Nefagina).
3.	P: Elementi »žestoke« proze u Astafjevljovom romanu <i>Tužni detektiv</i>. Pozicija autora. Etika i ideologija. V: Domaće zadaće.
4.	P: Solženjicin. <i>Jedan dan Ivana Denisoviča</i>. V: Dvoplanske priče 1990-ih godina (<i>Abrikosovoe varen'e</i>). Domaće zadaće.
5.	P: Solženjicin. <i>Jedan dan Ivana Denisoviča</i>. V: <i>Arhipelag Gulag</i>. Odabrani odlomci.
6.	P: Sentimentalni i romantični realizam. Lj. Ulicka <i>Medeja i njena djeca</i>. Domaće zadaće. V: <i>Arhipelag Gulag</i>. Odabrani odlomci.
7.	P: Egzistencijalno-psihološka proza. V. Makanjin <i>Stol, pokriven suknom s bokalom na sredini</i>. V: Ponavljanje gradiva. Kviz.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	P: Uslovno-metaforička proza i umjetnički postupak ožudeanja. Postmodernističke tendencije. V. Peljevin. <i>Život kukaca</i>. V: Rad na tekstu na ruskom jeziku (Nefagina).
10.	P: Peljevin. <i>Život kukaca</i>. V: Film <i>Generacija P</i>.
11.	P: V. Peljevin. <i>Generacija P</i>. V: Roman i film. Diskusija.
12.	P: Distopija i njene varijante u ruskoj prozi konca XX vijeka. Lj. Petruševska <i>Novi</i>

	<i>Robinzoni</i> kao rusoistička antiutopija.
	V: Rad na tekstu na ruskom jeziku (Nefagina).
13.	P: T. Tolstoj i roman <i>Kys'</i> kao nacionalna antiutopija.
	V: Rad na tekstu na ruskom jeziku (Nefagina).
14.	P: T. Tolstoj i roman <i>Kys'</i> . Poetika čudovišnosti.
	V: Rad na tekstu na ruskom jeziku (Nefagina).
15.	P: Ruski postmodernizam i njegove pretpostavke na primjeru pročitanih djela. (V. Peljevin, T. Tolstoj).
	V: Ponavljanje. Kviz.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koristi se frontalna metoda u predavanjima; metoda pripovijedanja, objašnjavanja i razgovor – interaktivna metoda. Individualni zadaci. Pisanje, izlaganje, diskusija. Kontrastiranje i poredbena metoda.																											
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																											
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>30</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)</td><td>30</td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusestrialna provjera znanja</td><td>100</td><td>25%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Finalni ispit - pismeni</td><td>100</td><td>25%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Finalni ispit - usmeni</td><td>100</td><td>25%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 360 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	30	10%	2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	30	15%	3.	Polusestrialna provjera znanja	100	25%	4.	Finalni ispit - pismeni	100	25%	5.	Finalni ispit - usmeni	100	25%	Ukupno: 360 bodova		
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
1.	Redovni dolasci	30	10%																									
2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	30	15%																									
3.	Polusestrialna provjera znanja	100	25%																									
4.	Finalni ispit - pismeni	100	25%																									
5.	Finalni ispit - usmeni	100	25%																									
Ukupno: 360 bodova			100%																									
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Redovni dolasci: do tri neopravdana izostanka – maksimalan broj bodova (30). Svaki naredni izostanak po jedan bod manje. Uvjet za potpis: da student ima minimalno 20 osvojenih bodova. • Aktivnost tokom semestra (30 bodova – 15% ukupne ocjene): student postiže bodove za svaku urađenu zadaću, izlaganje i/ili prezentaciju na satu i učesće u diskusiji.																											

	- Polusemestralna provjera znanja – esej na zadatu temu. Prije svega student dobija bodove na pismeno izražavanje i vještinu oblikovanja teksta, uz provjeru posjedovanja znanja iz ispitne oblasti (boduje se gramatička i pravopisna tačnost, logička podjela teksta eseja i stilska prikladnost). Očekuje se da student može sintetizirati i uobličiti misli, znanja i spoznaje u vezani tekst (uvod, razrada i zaključak). Boduje se pravilna upotreba stručnih pojmova i termina, argumentiranje stavova i sudova primjerima i/ili citatima, odnosno parafrazama. Boduje se sposobnost objašnjavanja sadržaja, namjene i poetske funkcije ponuđenog teksta. Boduje se i ocjenjuje analiza ponuđene teme (sadržaj, struktura, izraz i stilski obilježja umjetničkog teksta). Očekuje se da student prepoznaje i uočava sličnosti i razlike ukoliko je riječ o poredbenoj metodi. Boduje se i ocjenjuje sposobnost povezivanja stečenih književno-historijskih i književno-teorijskih znanja s pojedinim, odabranim djelom (umjetničkim tekstom); prepoznavanje glavnih osobnosti književnog roda i vrste. - Finalni ispit - pismeni – esej (vidi opis uz Polusemestralna provjera znanja). - Finalni ispit - usmeni: u usmenom odgovoru boduje se pravilnost u govornom izražavanju, samostalnost izlaganja o zadatoj temi, sustavno izlaganje stečenih znanja. Teorijska pitanja nose najveći broj bodova (50). Napomena: -
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta. Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata, nego pod brojem indeksa.
Literatura	<i>Obavezna</i> - Nefagina, G.L. (2005), <i>Russkaja proza konca XX veka</i>. Flinta/Nauka, Moskva. - Skoropanova, I.S. (2004), <i>Russkaja postmodernistskaja literatura</i>. Flinta/Nauka, Moskva. <i>Dodatna</i> Pored osnovne literature uz pojedine nastavne teme i jedinice uводит će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr.

Napomene	Nastavnik obezbjeđuje literaturu koja nije šire dostupna. Nastavnik zadržava pravo promjene silabusa do 20% njegovog sadržaja u toku studijske godine (odnosno semestra), uz blagovremeno obrazloženje.
----------	---




UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski postmodernizam 2				
Šifra/kod	FIL SLA 460	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	6
Ciklus studija	II	Semestar	3.	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisan treći (3.) semestar drugog (II.) ciklusa studija				
Jezik izvođenja nastave	Ruski, bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Adijata Ibrišimović-Šabić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 162 E-mail: adijata.ibrisimovic- sabic@ff.unsa.ba Telefon: 253 143	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Jelena Bavrka			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: jelena.grebenar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 168	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar 1; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski književni postmodernizam; teorijska znanja o ruskoj postmodernoj književnosti. „Drugi talas“ ruskog postmodernizma (Viktor Jerofejev, Sorokin...) i „treći talas“ (Prigov, Sorokin, Petruševska, Peljevin...). Pojam „nove drame“ koja uključuje realistička, avangardna i postmodernistička djela sa tendencijom ka alternativnim umjetnostima.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Proširiti i produbiti spoznaju o specifičnostima ruske postmoderne književnosti kroz obradu odabranih djela. Upoznati studente s poetikom i estetikom ruske postmodernističke književnosti, posebno tzv. ruske „nove drame“. Osposobljavanje studenata za samostalno promišljanje i interpretaciju, kako na maternjem, tako i na ruskom jeziku.				
Ishodi učenja	Po završetku kolegija student će moći: • Kritički se osvrnuti na odnos prema estetskom pluralizmu i višeznačnosti kulturnih pojava u Rusiji XXI vijeka; • Izvoditi zaključke o općim tokovima unutar povijesnog razvoja ruskog postmodernizma; • Argumentirano i sustavno pristupati interpretaciji; • Pisati samostalne interpretativne eseje; • Analizirati i komentirati književno-teorijske tekstove.				

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	P: Rusko-sovjetska postmoderna. Postmodernizam i komunizam. Hiperrealnost. Determinizam i redukcionizam. Antimodernizam. Ideološki eklekticizam. Kritika metafizike; dijalektika i dekonstrukcija. Estetski eklekticizam. Između „elitnog“ i „masovnog“. Posthistorizam i utopija. (M. Epštejn; J. Vojvodić)
	S i V: Rad na tekstu (Skoropanova). Eseji.
2.	P: Posthumanizam Viktora Jerofejeva. (Skoropanova)
	S i V: Rad na tekstu. Eseji.
3.	P: Šizoanaliza Vladimira Sorokina. (Skoropanova, Vojvodić)
	S i V: Rad na tekstu.
4.	P: Peljevinovi postmodernistički svjetovi. Svijest, podsvijest i nesvjesno u djelima Viktora Peljevina.
	S i V: Rad na tekstu.
5.	P: Peljevin. <i>P⁵ (Posljednje pjesme političkih pigmeja Pindostana: „Karijatide koje pjevaju“</i> i dr.
	S i V: Peljevin. <i>P⁵</i> . Rad na tekstu.
6.	P: Neosentimentalni optimizam. Ljudmila Uljicka. (Vojvodić)
	S i V: Peljevin. <i>P⁵</i> . Rad na tekstu.
7.	P: Autoidentifikacija. Obitelj, praznici i blagdani u prozi Ljudmile Uljicke. (Vojvodić)
	S i V: Ponavljanje gradiva. Kviz.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	P: Naslijeđe i tradicija, poetika realističke drame i nove tendencije (N. Koljada, K. Dragunska i dr.) Drame s napetom intrigom, zanimljivom i dinamičnom radnjom, s orijentacijom na „sirovost i surovost“.
	S i V: Rad na tekstu.
10.	P: Socijalno-egzistencijalni junak i modeli njegova ponašanja (Koljada, O. Bogajev, K. Dragunska i dr. po izboru).
	S i V: Rad na tekstu.
11.	P: „Marginalni junak“, „junak – žrtva socijalne stvarnosti“ (V. Sigarjov i dr.) Fenomen N. Koljada (N. Lejderman).
	S i V: Rad na tekstu.
12.	P: Imitacija i igra. Popularni <i>remake</i> (<i>Smrt Ilje Iljiča</i> ili <i>Oblom-off</i> M. Ugarova po romanu A. Gončarova <i>Oblomov</i>), <i>Povratak iz Mrtvog doma</i> N. Gromove (po Dostojevskom), <i>Višnjević</i> A. Slapovskog (po Čehovljevoj drami <i>Višnjik</i>), <i>Galeb</i>

	- B. Akunjin / A. Čehov, <i>Mistifikacija</i> (po Gogolju), <i>Zovite me Pečorin</i> (po Ljermontovu) N. Sadur, i dr. – po izboru)
	S i V: Rad na tekstovima.
13.	P: Eksperimentalnost savremene drame. Ivan Viripajev – ispitivanje granica žanra i priče, <i>Kiseonik</i> : drama i film.
	S i V: Rad na tekstovima. Film: <i>Igrajući žrtvu</i> .
14.	P: Braća Presnjakovi <i>Igrajući žrtvu</i> : drama, roman, film.
	S i V: Domaće zadaće.
15.	P: Granice postmodernizma. (Epštejn)
	S i V: Ponavljanje gradiva. Kviz.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koristi se frontalna metoda u predavanjima; metoda pripovijedanja, objašnjavanja i razgovor – interaktivna metoda. Individualni zadaci. Čitanje, prevođenje, pisanje, izlaganje, prezentacije, diskusija. Kontrastiranje i poredbena metoda. Interdisciplinarni i/ili intermedijalni (gdje je to moguće) pristup analizi i interpretaciji.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>30</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)</td><td>30</td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralna provjera znanja</td><td>100</td><td>25%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Finalni ispit – pismeni</td><td>100</td><td>25%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Finalni ispit – usmeni</td><td>100</td><td>25%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 360 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: Redovni dolasci: do tri neopravdana izostanka – maksimalan broj bodova (30). Svaki naredni izostanak po jedan bod manje. Uvjet za potpis: da student ima minimalno 20 osvojenih bodova.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	30	10%	2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	30	15%	3.	Polusemestralna provjera znanja	100	25%	4.	Finalni ispit – pismeni	100	25%	5.	Finalni ispit – usmeni	100	25%	Ukupno: 360 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Redovni dolasci	30	10%																										
2.	Aktivnosti tokom semestra (učesće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	30	15%																										
3.	Polusemestralna provjera znanja	100	25%																										
4.	Finalni ispit – pismeni	100	25%																										
5.	Finalni ispit – usmeni	100	25%																										
Ukupno: 360 bodova			100%																										

	• Aktivnost tokom semestra (30 bodova – 15% ukupne ocjene): student postiže bodove za svaku urađenu zadaću, izlaganje i/ili prezentaciju na satu i učešće u diskusiji. • Polusemestralna provjera znanja – esej na zadatu temu na ruskom jeziku. Prije svega student dobija bodove na pismeno izražavanje i vještinu oblikovanja teksta na ruskom jeziku, uz provjeru posjedovanja znanja iz ispitne oblasti (boduje se gramatička i pravopisna tačnost na stranom jeziku, logička podjela teksta eseja i stilski prikladnost). Očekuje se da student može sintetizirati i uobličiti misli, znanja i spoznaje u vezani tekst (uvod, razrada i zaključak). Boduje se pravilna upotreba stručnih pojmova i termina, argumentiranje stavova i sudova primjerima i/ili citatima, odnosno parafrazama. Boduje se sposobnost objašnjavanja sadržaja, namjene i poetske funkcije ponuđenog teksta. Boduje se i ocjenjuje analiza ponudene teme (sadržaj, struktura, izraz i stilski obilježja umjetničkog teksta). Očekuje se da student prepozna i uočava sličnosti i razlike ukoliko je riječ o poredbenoj metodi. Boduje se i ocjenjuje sposobnost povezivanja stečenih književno-historijskih i književno-teorijskih znanja s pojedinim, odabranim djelom (umjetničkim tekstom); prepoznavanje glavnih osobenosti književnog roda i vrste. • Finalni ispit - pismeni – esej na ruskom jeziku (vidi opis uz Polusemestralna provjera znanja). • Finalni ispit - usmeni: u usmenom odgovoru boduje se pravilnost u govornom izražavanju na ruskom jeziku (jedno pitanje po izboru), samostalnost izlaganja o zadatoj temi, sustavno izlaganje stečenih znanja. Napomena: -
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta. Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata, nego pod brojem indeksa.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Skoropanova, I.S. (2004), <i>Russkaja postmodernistskaja literatura</i>. Flinta/Nauka, Moskva. 2. Epshtejn, M.N. (2005), <i>Postmodern v russkoj literature</i>. Vysshaja shkola, Moskva. 3. Lipoveckij, M. N. (1997), <i>Russkij postmodernizm. Ocherki istoricheskoi</i>

	<i>poetiki</i>. Ministerstvo obshchego i profesional'nogo obrazovanija Rossijskoj Federaciji Ural'skij gosudarstvennyj pedagogicheskij universitet, Jekaterinburg. 4. Vojvodić, J. (2012) <i>Tri tipa ruskog postmodernizma</i>, Disput, Zagreb.
	<i>Dodatna</i> 1. Kuricyn, V. (2000) <i>Russkij literaturnyj postmodernizm</i>. Moskva.
Napomene	Pored osnovne literature uz pojedine nastavne teme i jedinice uvodit će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr. Nastavnik obezbjeđuje literaturu koja nije šire dostupna. Nastavnik zadržava pravo promjene silabusa do 20% njegovog sadržaja u toku studijske godine (odnosno semestra), uz blagovremeno obrazloženje.

#bwmuomfaba
#bwmuomfaba
Holesego



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Kultura i civilizacija 1				
Šifra/kod	FIL SLA 111	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	3
Ciklus studija	I	Semestar	1.	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisana prva (1.) godina prvog (I.) ciklusa studija				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski, ruski				
Nastavnik	Ime i prezime	Adijata Ibrišimović-Šabić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 162 E-mail: adijata.ibrisimovic-sabic@ff.unsa.ba Telefon: 253 143	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Jelena Bavrka			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: jelena.grebenar@ff.unsa.ba Telefon: 033 253 168	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; seminar 1; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni geografski podaci o Ruskoj Federaciji: vremenske zone, glavni grad(ovi), rijeke, planine, jezera i mora, klima. Zajednica neovisnih država. Državni simboli – himna, zastava, grb. Društveno uređenje. Predkršćanski period, paganstvo, primanje kršćanstva. Folklor i usmena književnost. Običaji. Kijevska Rusija. Pismenost, razvoj pisane književnosti, ljetopisanje. Period feudalne rascjepkanosti i mongolskog jarma; kneževine i gradovi-republike; Moskovijska. Predstavljanje umjetničkih djela (operna, baletna, književna, arhitekturna) u vizuelnom, audio i/ili video obliku koja prate istorijski razvoj, pružajući potpuniju sliku određene istorijsko-kulturne epohe.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati studente s osnovnim podacima vezanim za istoriju, kulturu i civilizaciju Rusije. Prezentirati proces formiranja ruskog civilizacijskog modela kroz istorijsko-kulturni presjek.				
Ishodi učenja	Znanje: Opisati najvažnije geografske osobenosti Ruske Federacije te objasniti promjene društvenog uređenja i ustroja Rusije kroz povijest; Interpretirati temeljne postulate svjetonazora drevnih Slavena; Usporediti periode procvata i zastoja (mongolski jaram) u kulturnom razvoju Rusije te zaključivati o vanjskim i unutarnjim faktorima koji su uticali na kulturno-povijesne i civilizacijske zaokrete; Argumentirano interpretirati (re)prezentaciju najvažnijih povijesnih zbivanja i kulturnih prevrata u različitim medijima (slikarstvo, arhitektura, film, književnost).				

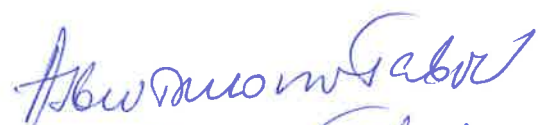
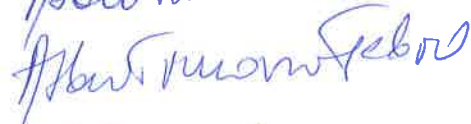
	Vještine: Prikazati proces nastanka Ruske države te spoznati uzroke i posljedice pokršćavanja Rusije i prelaska na monoteističku religiju; Uočavati leksiku i definirati važne pojmove. Kompetencije: Analizirati naučeno i primijeniti u praksi; Upravlјati informacijama tijekom samostalnog rada.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	S: Rusija – opći geografski podaci. Interesantne činjenice o Rusiji. Državni simboli. Domaće zadaće.
2.	P: Istočni Slaveni, predkršćanski period, paganstvo.
3.	P: Drevni slavenski panteon. S: Studentske prezentacije na temu <i>Rusija danas</i> . Diskusija.
4.	P: Slavenska božanstva. S: Studentske prezentacije na temu <i>Drevnoslavenska vjerovanja i običaji</i> . Diskusija.
5.	P: Ruske kneževine. Kijevska Rusija. Ustanak Drevljana, Svjatoslav. S: Materijali na maternjem i odabrani kraći odlomci na ruskom jeziku.
6.	P: Primanje kršćanstva, knez Vladimir. Usmena narodna književnost. "Byliny". Procvat Kijevske Rusije. Drevnoruska kultura (IX – prva polovina XIII vijeka).
7.	S: Dugometražni crtani film „Knez Vladimir“. Ponavljanje gradiva: kviz.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	P + S: Jaroslav Mudri, Sveti Boris i Gleb. Vladimir Monomah, Nestor, ljetopisi. Materijali na maternjem i odabrani kraći odlomci na ruskom jeziku.
10.	P: Period feudalne rascjepkanosti i mongolskog jarma, kneževine i gradovi-republike. Jurij Dolgorukij.
11.	S: Književnost i kultura perioda feudalne rascjepkanosti. Odabrani kraći odlomci na ruskom jeziku.
12.	P: Mongolsko-Tatarski jaram (XIII – XV vijek). Džingis – kan. Aleksandar Nevski.
13.	P: Ivan Kalita, Dmitrij Donski. S: Kraće dokumentarne emisije na ruskom jeziku. Diskusija.
14.	P: Kultura Rusije od XIII do XV vijeka. S: Kultura Rusije od XIII do XV vijeka. Odabrani kraći odlomci na ruskom jeziku. Rad na tekstu. Ponavljanje gradiva.
15.	P: Nastanak ruske centralizirane države. S: Kraće dokumentarne emisije. Kviz.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)

17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	U predavanjima se kombinira frontalna metoda s audio-vizuelnim odabranim materijalom na ruskom jeziku. Grupni, individualni i individualizirani rad. Studentske prezentacije na odabrane teme. Uz čitanje i prevodenje odabranih tekstova s ruskog jezika, koristi se ReQuest metoda, pitanja i odgovora (rad u parovima), diskusije o odabranim citatima ili video isječcima.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																												
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>5</td><td>5%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnosti tokom semestra (učešće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralna provjera znanja</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Seminarski rad</td><td>15</td><td>15%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Finalni ispit</td><td>50</td><td>50%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	5	5%	2.	Aktivnosti tokom semestra (učešće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	10	10%	3.	Polusemestralna provjera znanja	20	20%	4.	Seminarski rad	15	15%	5.	Finalni ispit	50	50%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
	1.	Redovni dolasci	5	5%																									
	2.	Aktivnosti tokom semestra (učešće u diskusijama, zadaće, prezentacije, izlaganja i sl.)	10	10%																									
3.	Polusemestralna provjera znanja	20	20%																										
4.	Seminarski rad	15	15%																										
5.	Finalni ispit	50	50%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																													
• Redovni dolasci: do tri izostanka – maksimalan broj bodova (5). Svaki naredni izostanak po jedan bod manje. Uvjet za potpis: da student ima minimalno 3 osvojena boda. • Aktivnost tokom semestra (10 bodova – 10% ukupne ocjene): student postiže bodove za svaku urađenu zadaću, izlaganje ili prezentaciju na određenu temu na satu i učešće u diskusiji. • Polusemestralna provjera znanja: student postiže bodove za tačne odgovore u testu. Pitanja su kombinirana: nastavi rečenicu, odaberi tačan odgovor i esejska pitanja. • Seminarski rad: prema pravilima akademskog pisanja ocjenjuju se svi relevantni segmenti rada od gramatičke i pravopisne tačnosti do sustavnog i argumentiranog izlaganja, ideje, strukture rada, metodologije, načina citiranja i tehnike izrade seminarskog rada. • Finalni ispit: student postiže bodove za tačne odgovore u testu. Pitanja su kombinirana: nastavi rečenicu, odaberi tačan odgovor. Težište je na esejskim pitanjima.																													
Napomena: -																													
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																												

	a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova. Po završetku redovnih zimskih i ljetnih ispitnih rokova, kao i poslije jesenjeg ispitnog roka, rezultati ispita objavljuju se na WEB stranici Fakulteta. Rezultati ispita moraju biti objavljeni po svim segmentima vrednovanja znanja studenata, u skladu sa Zakonom i Odlukom Nastavno-naučnog vijeća Fakulteta. Zbog zaštite privatnosti, rezultati ispita ne smiju se objavljivati po imenima studenata, nego pod brojem indeksa.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Syrov, S. N. (1975) <i>Stranicy istorii. Kniga dlja čtenija na ruskom jazyke</i>. Moskva: Russkij jazyk. 2. Stojnić, Mila. (1994) <i>Ruska civilizacija</i>. Beograd: ČIP ŠTAMPA. 3. Вишняков, С. А (2019) <i>Культура России от Древней Руси до наших дней</i>. Москва: Флинта. 4. Вишняков, С. А (2012) <i>Культура России в историческом ракурсе</i>. Москва: ФЛИНТА: Наука. <i>Dodatna</i> Pored osnovne literature uz pojedine nastavne teme i jedinice uводит će se proširena literatura, odlomci iz relevantnih publikacija, relevantne internet stranice i dr.
Napomene	Nastavnik obezbjeđuje literaturu koja nije šire dostupna. Nastavnik zadržava pravo promjene silabusa do 20% njegovog sadržaja u toku studijske godine (odnosno semestra), uz blagovremeno obrazloženje.




UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za komparativnu književnost i bibliotekarstvo, Odsjek za filozofiju, Odsjek za historiju: Katedra za arheologiju i Katedra za historiju umjetnosti, Odsjek za sociologiju, Odsjek za pedagogiju, Odsjek za psihologiju,				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski jezik 1 (opći predmet)				
Šifra/kod		Status (obavezni ili izborni)	opći	ECTS	2
Ciklus studija	Prvi	Semestar	1.	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	UPISAN PRVI CIKLUS STUDIJA				
Jezik izvođenja nastave	ruski, bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina			
	Kontakt podaci	Kabinet: 161 E-mail: amela.ljevo- ovcina@ff.unsa.ba Telefon: 253-246	Termin konsultacija	NA WEB STRANICI FAKULTETA	
Saradnik	Ime i prezime	ass. Dženana Hajdarpašić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: dzenana.hajdarpasic@ff.unsa.ba Telefon: 253-168	Termin konsultacija	NA WEB STRANICI FAKULTETA	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 seminar _____ vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Nastava se izvodi kombinirano – na maternjem i na ruskom jeziku. Koriste se savremeni udžbenici komunikativnog tipa i drugi didaktički materijali prilagođeni studentima na elementarnom nivou učenja ruskog jezika. Studenti u okviru ovog predmeta usvajaju osnovne gramatičke i leksičke karakteristike tog jezika. Leksički fond studenata obogaćuje se, pored ostalog, sastavljanjem vlastitih rječnika novih riječi na osnovu obrađenih nastavnih sadržaja. Podrazumijeva se i samostalan rad studenata (izrada različitih tipova zadataka, pisanje domaćih zadaća, prepričavanje tekstova i slično). Vježbe uključuju čitanje, prevodenje i jezičku analizu tekstova dijaloškog i monološkog tipa. Usmena komunikacija usmjerena je na vještine slušanja i govorenja.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj programa je ovladavanje ruskim jezikom na elementarnom nivou, kao i savladavanje određenih govornih modela. Tokom semestra cilj je također razvijanje komunikacijskih jezičkih kompetencija i služenje ruskom stručnom literaturom: rječnicima i gramatikama.
Ishodi učenja	Studenti će nakon odslušanog kolegija: - usvojiti pravila izgovora ruskih riječi, rečeničkih konstrukcija, intonacija - moći razumjeti značenja odabranog i obrađenog leksičkog minimuma - moći upotrijebiti osnovne komunikacijske modele u odgovarajućim situacijama - moći pročitati i prevesti tekst koji je u skladu sa obrađenim materijalima - usvojiti osnovna gramatička pravila.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Pozdravi, predstavljanje. Ruska azbuka, osnovna fonetska pravila.
2.	Izgovor mekih suglasnika, redukcija vokala, intonacije. Brzalica. Tema: <i>В аэропорту</i> .
3.	Pravila za pisanje poslije <i>к, з, х</i> . Konstrukcije <i>Кто это? Что это?</i> Imenice. Rod i broj imenica. Kulturološke informacije: Aerodromi u Moskvi.
4.	Lične i prisvojne zamjenice. Negacija, upitne konstrukcije i intonacije. Tema: <i>В гостинице</i> . Izražavanje nacionalnosti. Množina imenica.
5.	Izražavanje vremena. Prilozi. Brojevi od 1 do 20. Kulturološke informacije: Obraćanje. Vrijeme u Moskvi.
6.	Tema: <i>В номере</i> . Lokativ. Glagoli, sadašnje vrijeme. Izražavanje posjedovanja.
7.	Pokazne zamjenice. Veznici. Brzalice. Romansa <i>Подмосковные вечера</i> .
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Tema: <i>В ресторане</i> . Prošlo vrijeme. Struktura rečenica sa glagolom <i>правиться</i> . Dativ zamjenica.
10.	Akuzativ. Imperativ. Redni brojevi. Kulturološka informacija: Ruska kuhinja.
11.	Tema: <i>Описание города. Описание человека</i> . Akuzativ (nastavak). Upotreba pridjeva i priloga <i>русский</i> i <i>по-русски</i> . Lokativ s prijedlogom <i>о</i> .

12.	Modalne riječi <i>рад, уверен, должен, готов, надо, нужно</i> . Dani u sedmici. Kulturološka informacija: Poznanik ili prijatelj? Plan Moskve.
13.	Tema: <i>Обмен валюты</i> . Genitiv. Odrične zamjenice. Mogućnost ili nemogućnost izvršenja radnje.
14.	Tema: <i>Как купить билет на метро</i> . Izražavanje prostornih odnosa. Brojevi od 20 do 100.
15.	Složena rečenica sa riječju <i>который</i> . Kulturološka informacija: Moskovski metro.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Prilikom objašnjavanja gramatičkih pravila u nastavi se koristi direktni metod. Postavljaju se pitanja i dobijaju odgovori, dopunjavaju rečenice, formiraju se dijalozi po uzoru na modele. Gramatika se usvaja i u kontekstu komunikacijskih struktura – čitanje, slušanje, razumijevanje odabranih tekstova. Pisanje, čitanje, kratka izlaganja i razgovori. Kombiniraju se audio-lingvalna i audio-vizuelna metoda, uz uvodni tekst daje se slika ili niz slika, uz pomoć koje se razvija dijalog/priča. Po potrebi, za realiziranje ovih metoda, koriste se projektor, kompjuteri i sl.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit pismeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit usmeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Redovni dolasci</td><td>8</td><td>8</td></tr><tr><td>5.</td><td>Aktivnost na času, zadaci, domaće zadatke</td><td>17</td><td>17</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: __100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za elemente pod 1 i 2 predviđen je pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procenat (prema Skali koja vrijedi za sve	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	25	25	2.	Završni ispit pismeni	25	25	3.	Završni ispit usmeni	25	25	4.	Redovni dolasci	8	8	5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadatke	17	17									Ukupno: __100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusestrialni ispit	25	25																																		
2.	Završni ispit pismeni	25	25																																		
3.	Završni ispit usmeni	25	25																																		
4.	Redovni dolasci	8	8																																		
5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadatke	17	17																																		
Ukupno: __100__ bodova			100%																																		

	ispite), a zatim se izračunava koliko taj procenat podrazumijeva bodova prema skali ocjenjivanja; • Pod 3 – usmeni ispit – čitanje i prijevod teksta: 10 bodova, razgovor o zadatoj temi: 5 bodova, rječnik i prepričavanje teksta: 10 bodova, maksimalno: 25 bodova. • Student ima pravo na tri izostanka i u tom slučaju dobija 6 bodova; maksimalan broj bodova student dobija ako nema izostanaka. • Studentima se boduju zadaće: maksimalno 10 bodova i aktivnost na času: 7 bodova. • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena. Napomena:
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Havronina, S. A., Harlamova, L. A. (2008) <i>Russkij jazyk: leksiko-grammatičeskij kurs dlja načinajuščih: [učebnoe izdanie]</i>, 7-e izd., stereotipnoe. Moskva: Drofa. Russkij jazyk Media. 2. <i>Vremja govorit' po-russki</i> [online]. 2007–2012, Center for International Education. Dostupno na: [https://www.irlc.msu.ru/irlc_projects/speak-russian/time_new/rus/course/]. <i>Dodatna</i> 1. Hruš, V. (1997) <i>Sputnik – Udžbenik ruskog jezika za srednjoškolce i odrasle početnike</i>. Zagreb. 2. Švedova, N. Ju. gl. red. (1980) <i>Russkaja grammatika. Tom I</i>. Moskva: Nauka. 3. Tošović, B. (1990) <i>Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom</i>. Sarajevo. 4. Rječnici dostupni na: http://gramota.ru/slovari/
Napomene	

Stjepan Štambur

M. Glendon

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET



SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za bosanski, hrvatski i srpski jezik i druga studijsku grupu, nastavnički smjer				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski jezik				
Šifra/kod	FIL SLA 209	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	I	Semestar	3.	Ak. godina	2020/ 2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	nema				
Jezik izvođenja nastave	ruski, bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina			
	Kontakt podaci	Kabinet: 161 E-mail: amela.ljevo-ovcina@ff.unsa.ba Telefon: 253-246	Termin konsultacija	NA WEB STRANICI FAKULTETA	
Saradnik	Ime i prezime	nema			
	Kontakt podaci		Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2, dvopredmetni studij vježbe 2, jednopredmetni studij vježbe 1				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti u okviru ovog predmeta usvajaju gramatički i leksički minimum. Leksički fond obogaćuje se sastavljanjem rječnika na osnovu obrađenih nastavnih sadržaja. Podrazumijeva se i samostalan rad studenata: izrada različitih tipova zadataka, pisanje domaćih zadaća, učenje stihova i sl. Vježbe podrazumijevaju, pored ostalog, čitanje, prevođenje i jezičku analizu tekstova dijaloškog i monološkog tipa. Usmena komunikacija usmjerena je na vještine slušanja i govorenja. Nastava se izvodi kombinirano – na maternjem i na ruskom jeziku. Koriste se savremeni udžbenici komunikativnog tipa i drugi didaktički materijali prilagođeni studentima na početnom nivou učenja ruskog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj programa je ovladavanje ruskim jezikom na elementarnom nivou, tj. usvajanje leksičkog i gramatičkog minimuma, kao i savladavanje govornih modela u okviru tematike predviđene programom. Tokom semestra cilj je također razvijanje komunikacijskih jezičkih kompetencija i služenje ruskim rječnicima i gramatikama. Cilj je također kontrastiranje ruskog i bosanskog, hrvatskog i srpskog jezika na različitim jezičkim nivoima.				

Ishodi učenja	Nakon odslušanog predmeta i ispunjenih obaveza, studenti će moći: pisati, čitati i razgovarati o obrađenim temama primjenjujući pravila ruske jezičke norme. Usvojit će osnovni leksički fond i upoznati sličnosti i razlike između maternjeg i ruskog jezika.
---------------	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Ruska azbuka. Osnove fonetskog sistema ruskog jezika.
2.	Ruski fonetski sistem, vježbe. Upoznavanje. Pozdravi. Zanimanja.
3.	Akcent i intonacija. Rusija – prezentacija.
4.	Imenice. Rod imenica. Konverzacija: molba, dopuštenje.
5.	Lične zamjenice. Prisvojne zamjenice. Ruska etikecija.
6.	Pridjevi. Konverzacija: radni i slobodan dan. Telefonski razgovor.
7.	Vid glagola. Sadašnje vrijeme: 1. i 2. konjugacija. Tekstovi za vježbu. Stihovi prema izboru studenata.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Povratni glagoli. Slobodno vrijeme: tekstovi za vježbu. Razgovor.
10.	Prilozi. Snimak emisije iz kulture i razgovor. <i>Podmoskovske večeri.</i>
11.	Prošlo vrijeme. Ruska narodna bajka. Čitanje i prevođenje adaptiranog novinskog teksta.
12.	Buduće vrijeme. Frazeologizmi, poslovice.
13.	Komparacija pridjeva. Praznici. Obilježavanje praznika.
14.	Rečenica. Prosta rečenica. Dopisivanje, SMS, e-mail, pismo. Čestitke.
15.	Složena rečenica. Vezni. Vježba na tekstu. Ponavljanje.

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	
18.	
	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalna metoda predavanja uz korištenje power point prezentacija i sadržaja sa interneta; rad u grupama; interaktivno razmatranje problema; rješavanje zadataka na časovima, kao i samostalno rješavanje domaćih zadaća.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusemestralni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit pismeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit usmeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Redovni dolasci</td><td>8</td><td>8</td></tr><tr><td>5.</td><td>Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće</td><td>17</td><td>17</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	25	25	2.	Završni ispit pismeni	25	25	3.	Završni ispit usmeni	25	25	4.	Redovni dolasci	8	8	5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
1.	Polusemestralni ispit	25	25																										
2.	Završni ispit pismeni	25	25																										
3.	Završni ispit usmeni	25	25																										
4.	Redovni dolasci	8	8																										
5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za elemente pod 1 i 2 predviđen je pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procenat (prema Skali koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procenat podrazumijeva bodova prema skali ocjenjivanja; • pod 3 – usmeni ispit – čitanje i prijevod teksta: 10 bodova, konverzacija: 5 bodova, rječnik 5 bodova i dva pitanja iz gramatike: 5 bodova, maksimalno: 25 bodova. • Student ima pravo na tri izostanka i u tom slučaju dobija 6 bodova, maksimalan broj bodova dobija bez izostanaka. • Studentima se boduju zadaće, maksimalno 10 bodova, i aktivnost na času: 7 bodova. • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena.																												

Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Vremja govorit' po-ruski [online]. 2007–2012, Center for International Education. Dostupno na: [https://www.irlc.msu.ru/irlc_projects/speak-russian/time_new/rus/course/]. 2. K. B. Baburina, I. V. Kurlova, M. V. Kul'gavčuk (2008) Škatulka: posobie po čteniju dlja inostrancev, načinajuščih izučat' russkij jazyk, Moskva. 3. S. A. Havronina, L. A. Harlamova (2008) Russkij jazyk: leksiko-grammatičeskij kurs dlja načinajuščih: [učebnoe izdanie], 7-e izd, stereotipnoe, Drofa : Russkij jazyk, Media, Moskva. <i>Dodatna</i> 1. B. Tošović (1990) Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom. Sarajevo. 2. N. Ju. Shvedova, gl. red. (1980) Russkaja grammatika. Tom I. Nauka, Moskva. 3. Rječnici dostupni na: http://gramota.ru/slovari/ 4. Универсальная научно-популярная энциклопедия Кругосвет: http://www.krugosvet.ru/
Napomene	

Губинский

Pro

Губинский



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Leksikologija i leksikografija				
Šifra/kod	FIL SLA 233	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	5
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2020/ 2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	upisana 2. godina studija				
Jezik izvođenja nastave	ruski, bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina			NA WEB STRANICI FAKULTETA
	Kontakt podaci	Kabinet: 161 E-mail: amela.ljevo- ovcina@ff.unsa.ba Telefon: 253-246	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	nema			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2	seminar 1	vježbe 1		
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Za nastavu stranog jezika od velike je važnosti izučavanje leksikologije i leksikografije. Složenost u ovladavanju leksičkim sistemom stranog jezika predstavlja to što se ni jezički oblici ni semantičke jedinice ne podudaraju u dvama jezicima. Razlike se javljaju u oznakama, npr. srodstva, boja i sl. i među vrlo srodnim i tipološki sličnim jezicima, kakvi su ruski i bosanski, hrvatski i srpski jezik.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je razmotriti različite aspekte leksike, pr prije svega leksičko značenje, odnos značenja i pojma, odnos leksičkog i gramatičkog značenja, leksičku polisemiju, homonimiju, sinonimiju. Tokom učenja ruskog jezika vrlo je snažno djelovanje jezičke interferencije. Postojanje međujezičkih homonima može predstavljati različite teškoće u korektnom ovladavanju ruskim jezikom kao stranim. Cilj je prevazići te teškoće. Studenti će se upoznati s osnovama praktične i teorijske leksikografije.				

Ishodi učenja	Studenti će usvojiti osnovne termine u okviru leksikologije, leksikografije i srodnih disciplina, zatim odnos leksičkog i gramatičkog značenja, leksičke polisemije, homonimije, sinonimije i sl. Dobit će uvid u razvoj ruske leksike do danas u širem historijskom i kulturološkom kontekstu. Efikasno će koristiti različite tipove rječnika. Savladavanje sadržaja ovog predmeta značajno će doprinijeti ovladavanju ruskim jezikom.
---------------	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Лексикология и лексикография. Предмет и задачи.
2.	
3.	Практическая и теоретическая лексикография.
4.	
5.	Типы словарей.
6.	
7.	Упражнения по работе со словарями.
8.	
9.	Слово как единица лексики. Проблема определения слова. Лексическое значение слова. Грамматическое значение слова. Слово как единство лексического и грамматического значений. Функции слова. Непроизводные слова, производные слова. Лексическая сочетаемость.
10.	
11.	Прямое значение слова, переносное значение слова. Многозначность слова. Образование переносных значений слов.
12.	
13.	Омонимы. Паронимы. Синонимы. Антонимы.
14.	
15.	Polusemestralna provjera znanja studenata
16.	
17.	Стилистическая дифференциация лексики. Стилистические разряды слов. Лексика русского языка с точки зрения сферы употребления, диалектизмы, профессиональная лексика, жаргонная лексика.
18.	
19.	Экспрессивно-оценочная лексика. Функционально-стилистическая значимость слов и сфера их употребления.
20.	
21.	Лексика русского языка. Исконно русская лексика. Лексика русского языка с точки зрения активного и пассивного запаса. Устаревшие слова.
22.	
23.	Лексика как открытая система. Формирование словарного состава современного русского литературного языка.
24.	
25.	Неологизмы. Словообразовательные и семантические неологизмы.
26.	
27.	Заемствованная лексика (неславянские языки).
28.	
29.	Кальки. Экзотическая лексика.
30.	

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalna metoda predavanja uz korištenje power point prezentacija i sadržaja sa interneta; rad u grupama; interaktivno razmatranje problema; individualna istraživanja manjeg obima i priprema referata; rješavanje zadataka na časovima, kao i samostalno rješavanje domaćih zadaća.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusemestralni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit pismeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit usmeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Redovni dolasci</td><td>8</td><td>8</td></tr><tr><td>5.</td><td>Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće</td><td>17</td><td>17</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za elemente pod 1 i 2 predviđen je pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procenat (prema Skali koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procenat podrazumijeva bodova prema skali ocjenjivanja; • pod 3 – usmeni ispit – dva teorijska pitanja: 20 bodova i provjera usvojenosti leksike – rječnik: 5 bodova, maksimalno: 25 bodova. • Student ima pravo na tri izostanka i u tom slučaju dobija: 6 bodova, maksimalan broj bodova dobija bez izostanaka. • Studentima se boduju zadaće: 5 bodova, referati: 5 bodova i aktivnost na času: 7 bodova. • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	25	25	2.	Završni ispit pismeni	25	25	3.	Završni ispit usmeni	25	25	4.	Redovni dolasci	8	8	5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17									Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusemestralni ispit	25	25																																		
2.	Završni ispit pismeni	25	25																																		
3.	Završni ispit usmeni	25	25																																		
4.	Redovni dolasci	8	8																																		
5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17																																		
Ukupno: 100 bodova			100%																																		

Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Fomenko Ju. V. Sovremennyj russkij literaturnyj jazyk, Leksikologija, Flinta – Nauka, 2015, Moskva. 2. Simakova E. S. (2009) Sbornik osnovnyh pravil leksiki russkogo jazyka. Astrelj, Moskva. 3. Zgusta, L. (1991) Priručnik leksikografije, prev. Šipka D, Svjetlost, Sarajevo. 4. Šmeljov D. N. (2009) Sovremennyj russkij jazyk, Leksika, Librokom, Moskva. 5. Rječnici dostupni na: http://gramota.ru/slovari/ i drugi jednojezički ili dvojezički rječnici. <i>Dodatna</i> 1. Dragičević R. (2007) Leksikologija srpskog jezika, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva, Beograd. 2. Šipka D. (1998) Osnovi leksikologije i srodnih disciplina. Matica srpska, Novi Sad. 3. Vinogradov V. V. (1977) Leksikologija i leksikografija. Nauka, Moskva. 6. Bragina A. A. (1986) Leksika jazyka i kuljtura strany. Russkij jazyk, Moskva. 7. Fomina M. I. (2003) Sovremennyj russkij jazyk, Leksikologija: [učebnik], Vysšaja škola, Moskva.
Napomene	Tokom semestra studenti su obavezni pripremiti referat na zadatu temu, napisati i izložiti rad na ruskom jeziku.

Šipka D.

Pro
M. I. Fomina

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET



SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski jezik 9 (Kontrastivna analiza)				
Šifra/kod	FIL SLA 531	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	11
Ciklus studija	II.	Semestar	3.	Ak. godina	2020/ 2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	upisan 3. semestar II. ciklusa studija				
Jezik izvođenja nastave	ruski, bosanski, hrvatski i srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina			
	Kontakt podaci	Kabinet: 161 E-mail: amela.ljevo- ovcina@ff.unsa.ba Telefon: 253-246	Termin konsultacija	NA WEB STRANICI FAKULTETA	
Saradnik	Ime i prezime				
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1 seminar 2 vježbe 3				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Kontrastivno se obrađuju gramatičke i stilističke kategorije. Upoređuju se i govorna i pisana etikecija u maternjem (bosanskom, hrvatskom, srpskom) i ruskom jeziku. Studenti se upoznaju sa pojmom kontrastivne stilistike i njenom terminologijom. Studenti redovno rješavaju različite tipove vježbi i zadataka te usvajaju konstrukcije karakteristične za savremeni ruski razgovorni jezik: kako izraziti slaganje, neslaganje, čuđenje, sumnju. Upotreba imperativa sa različitim funkcijama, zatim preciziranje dobivene informacije, kategorička zabrana, itd. Studenti pišu kraće referate koje izlažu na ruskom jeziku, nakon čega slijedi diskusija također na ruskom jeziku.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da se studenti osposobe za kontrastiranje osnovnih kategorija i oblika u ruskom i maternjem (bosanskom, hrvatskom, srpskom) jeziku. Kontrastiranje jezičkih normi i komunikacijskih (govornih) modela doprinosi stjecanju komunikativne kompetencije i uspješnijem prevodenju sa jednog jezika na drugi. Cilj ovog kolegija jeste usavršavanje osnovnih jezičkih vještina.				

	vještine prevodenja, utvrđivanje poznatog leksičkog i stilističkog materijala. Cilj vježbi je da studenti u što većoj mjeri usavrše sve jezičke djelatnosti u ravnomjernom obimu. Posebna pažnja posvećuje se razvijanju vještine prevodenja.
Ishodi učenja	Studenti će poboljšati jezičke vještine, vještine prevodenja, utvrdit će poznati leksički i stilistički materijal. Ovladat će komunikacijskim kompetencijama praćenim i saznanjima o interkulturalnoj kompetenciji a različitim tipovima vježbi i izradom referata proširit će znanja o metodologiji istraživanja i prezentiranja dobijenih rezultata.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Predmet kontrastivne analize. Mjesto kontrastivne analize u lingvistici. Kontrastivna analiza i prevodenje. Vježbe.
2.	Uloga korpusa u kontrastivnoj analizi. Prikupljanje korpusa. Vježbe.
3.	Jezički nivoi i kontrastivna analiza. Vježbe.
4.	Kontrastivna analiza na leksičkom planu. Leksičko-semantička polja. "Lažni prijatelji" u prevodenju leksema i frazema. Vježbe.
5.	Morfološka kontrastivna analiza. Vježbe.
6.	Primjena kontrastivne analize (odabrane teme). Vježbe.
7.	Studentski referati i diskusija. Vježbe.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Sintaksička kontrastivna analiza. Vježbe.
10.	Pragmatsička kontrastivna analiza. Vježbe.
11.	Ruska govorna etikecija u poređenju s našom. Vježbe.
12.	Primjena kontrastivne analize (odabrane teme). Vježbe.
13.	Kontrastivni projekti studenata. Vježbe.

14.	Kontrastivni projekti studenata. Prezentacije. Vježbe.
15.	Kontrastivni projekti studenata. Diskusije. Vježbe.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalna metoda predavanja uz korištenje power point prezentacija i sadržaja sa interneta; rad u grupama; interaktivno razmatranje problema; individualna istraživanja i priprema referata, rješavanje zadataka na časovima, kao i samostalno rješavanje domaćih zadaća.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrialni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit pismeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit usmeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Redovni dolasci</td><td>8</td><td>8</td></tr><tr><td>5.</td><td>Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće</td><td>17</td><td>17</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za elemente pod 1 i 2 predviđen je pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procenat (prema Skali koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procenat podrazumijeva bodova prema skali ocjenjivanja; • pod 3 – usmeni ispit – čita se i prevodi dio teksta na ruskom jeziku: maksimalno 10 bodova, i odgovara na dva teorijska pitanja: 15 bodova. • Student ima pravo na tri izostanka i u tom slučaju dobija: 6 bodova, maksimalan broj bodova dobija bez izostanaka. • Studentima se boduju zadaće: maksimalno 10 bodova i aktivnost na času: 7 bodova. • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrialni ispit	25	25	2.	Završni ispit pismeni	25	25	3.	Završni ispit usmeni	25	25	4.	Redovni dolasci	8	8	5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17									Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusestrialni ispit	25	25																																		
2.	Završni ispit pismeni	25	25																																		
3.	Završni ispit usmeni	25	25																																		
4.	Redovni dolasci	8	8																																		
5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaće	17	17																																		
Ukupno: 100 bodova			100%																																		

Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Dž. Jahić, S. Halilović, I. Palić (2000) Gramatika bosanskoga jezika. Dom štampe. Zenica. 2. B. Tošović (1988) Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom. Svjetlost: Sarajevo. 3. I. Tanović, A. Šehović (2004) Negativan uticaj stranih jezika na maternji jezik (Posljedice jezičke interferencije). Svjetlost, Sarajevo. 4. Carl James (1980) Contrastive Analysis. Harlow: Longman Group. 5. L. Ju. Skorohodov, O. V. Horohordina (2004) Okno v Rossiju. Učebnoe posobie po ruskomu jazyku kak inostrannomu dlja prodvinutogo etapa. Čast' pervaja. Zlatoust, Sankt-Peterburg. 6. L. Ju. Skorohodov, O. V. Horohordina. (2004) Okno v Rossiju. Učebnoe posobie po ruskomu jazyku kak inostrannomu dlja prodvinutogo etapa. Čast' vtoraja. Zlatoust, Sankt-Peterburg. <i>Dodatna</i> 1. B. Tafra (2005) Od riječi do rječnika. Školska knjiga, Zagreb. 2. R. L. Trask (2005) Temeljni lingvistički pojmovi. Školska knjiga, Zagreb. 3. Časopisi (Журналы: Наука и жизнь, Русский язык за рубежом, Русская речь, Мир русского слова), dostupni na http://gramota.ru/biblio/magazines/ 4. Zbornici radova
Napomene	Pored časopisa, u nastavi će biti korišteni i drugi mediji dostupni na ruskim internetskim stranicama.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski jezik 1 (Fonetika ruskog jezika)				
Šifra/kod	FIL SLA 125	Status (obavezni ili izborni)	Obavezan	ECTS	11
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Prvi	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	UPISAN PRVI CIKLUS STUDIJA				
Jezik izvođenja nastave	Nastava se izvodi kombinirano, na maternjem i ruskom jeziku.				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 158 E-mail: marina.katnic- bakarsic@ff.unsa.ba Telefon: +38733225263	Termin konsultacija	Utorak 12–15 h Četvrtak 12-14 h	
Saradnik	Ime i prezime	Mr. Safet Kešo Ass. Dženana Hajdarpašić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: safet.keso@ff.unsa.ba dzenana.hajdarpasic@ff.unsa.ba Telefon: +38733253168	Termin konsultacija	Ponedjeljak 11-13 h Utorak 12-15 h	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar _____ ; vježbe __6__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti u okviru ovog predmeta usvajaju gramatički i leksički minimum. Leksički fond se obogaćuje sastavljanjem rječnika na osnovu nastavnih sadržaja. Podrazumijeva se i samostalni rad studenata (pisanjem domaćih zadaća, učenjem stihova, brojalica, brzalice). Usvojenost gradiva provjerava se pisanjem sastava i domaćih zadaća, te pisanjem diktata na časovima.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovnicilj predmeta jeste uvođenje studenata u ovuljngvističkudisciplinu, njihovo upoznavanje s osnovama fonetike i fonologije uopće te sa glavnim karakteristikama ruskog fonetskog sistema u poređenju sa fonetskim sistemom u bosanskom/hrvatskom/srpskom jeziku.Ovaj kolegij omogućuje studentima da razviju vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na ruskom jeziku I steknu komunikativnu kompetenciju na elementarnom nivou.				
Ishodi učenja	Studenti će nakon odslušanog kolegija: - usvojiti pravila izgovora ruskih riječi, rečeničnih konstrukcija, intonacija				

	- razumjeti značenja odabranog i obrađenog leksičkog minimuma - moći upotrijebiti osnovne komunikacijske modele u odgovarajućim situacijama - moći pročitati i prevesti tekst koji je u skladu sa obrađenim materijalima - usvojiti osnovna gramatička pravila.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Upoznavanje sa predmetom. Ruska abeceda (azbuka). Predstavljanje. Rod imenica.
2.	Pozdravi. Lične zamjenice, prisvojna zamjenica „moj“. Brzalice. Osnovna fonetska pravila, intonacije.
3.	Konstrukcije „Ovo je knjiga“, „Ne, ovo nije knjiga“. Zanimanja.
4.	Konstrukcije: „Kako ste?“, „Šta je ovo?“, „Ko je ovo?“ Množina imenica. Brzalice.
5.	Izražavanje zahvalnosti. Države, jezici, nacionalnost.
6.	Prva i druga konjugacija, glagoli <i>говорить, думать, изучать</i> . Prisvojne zamjenice.
7.	Glagoli <i>читать, смотреть, отдыхать, работать, писать</i> . Prilozi za način.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	Opisni pridjevi. Romansa: <i>Подмосковные вечера</i> . Brzalice.
10.	Modalni glagoli. Sedmični raspored. Ponavljanje (10. lekcija).
11.	Akuzativ imenica. Hrana, voće i povrće. Gledanje kratkog filma.
12.	Lokativ. Sadašnje vrijeme, povratni glagoli.
13.	Prošlo vrijeme. Pismo. Dijelovi tijela. <i>Boli me... Što vas/te boli?</i>
14.	Buduće vrijeme. Konstrukcije s genitivom jednine i množine.
15.	Čitanje i prevođenje tekstova. Gledanje kratkog filma.

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Prilikom objašnjavanja gramatičkih pravila u nastavi se koristi direktni metod. Postavljaju se pitanja i dobijaju odgovori, dopunjavaju rečenice, formiraju se dijalozi po uzoru na model. Gramatika se usvaja i u kontekstu komunikacijskih struktura – čitanje, slušanje, razumijevanje odabranih tekstova. Pisanje, čitanje, prevođenje, rad studenata na tabli, diktati. Kombinuju se audio-lingvalna i audio-vizuelna metoda, gdje se uz uvodni tekst daje slika (ili niz slika), uz pomoć koje se razvija dijalog/priča. Po potrebi se, za realizaciju ovih metoda, koriste savremeni elektronski uređaji (projektor, kompjuter).																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima, zadaci</td><td>15</td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralna provjera znanja</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni usmeni ispit</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: ____100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Boduju se redovni dolasci (10 bodova). • Aktivnost na času i prezentacije studenata nose maksimalno 7 bodova, a rad zadataka kod kuće 8 bodova. • Polusemestralna provjera znanja i završni pismeni ispit podrazumijevaju pisanje testova. Ocjena se formira na osnovu dolje navedenog sistema ocjenjivanja. • Usmeni ispit se sastoji od čitanja i prijevoda teksta (7 bodova), razgovora na zadanu temu (4 boda), provjere usvojene leksike - rječnik (5 bodova), provjere stihova, brzalica (4 bodova), pitanja iz gramatike (5 boda). Ukupno 25 bodova.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	10	10%	2.	Aktivnost na časovima, zadaci	15	15%	3.	Polusemestralna provjera znanja	25	25%	4.	Završni pismeni ispit	25	25%	5.	Završni usmeni ispit	25	25%									Ukupno: ____100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovni dolasci	10	10%																																		
2.	Aktivnost na časovima, zadaci	15	15%																																		
3.	Polusemestralna provjera znanja	25	25%																																		
4.	Završni pismeni ispit	25	25%																																		
5.	Završni usmeni ispit	25	25%																																		
Ukupno: ____100__ bodova			100%																																		

	Napomena: Konačna ocjena za ovaj predmet dobija se sabiranjem ove ocjene i ocjene iz predavanja; svaka nosi po 50%. Obje moraju biti pozitivne - po 55% od ukupnog broja bodova.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Gapočka, I. K. (2006) <i>Ja čitaju po-ruski</i>. Moskva: Russkij jazyk Media. 2. Miller, L. V., Politova L. V., Rybakova, I. J. (2003) <i>Žili-byli...; 28 urokov russkogo jazyka dlja načinajuščih, učebnik</i>. Sant-Peterburg: Zlatoust. 3. Miller, L. V., Politova L. V., Rybakova, I. J. (2007) <i>Žili-byli...; 28 urokov russkogo jazyka dlja načinajuščih, rabočaja tetrad'</i>, Sankt-Peterburg: Zlatoust. <i>Dodatna</i> 1. Barhudarova, E. L., Pankov, F. I. (2015) <i>Po-ruski s horošim proiznošeniem. Praktičeskij kurs russkoj zvučaščej reči</i>. Moskva: Russkij jazyk Kursy. 1. Havronina, S. A., Harlamova, L. A. (2008) <i>Russkij jazyk. Leksiko-grammatičeskij kurs dlja načinajuščih</i>. Moskva: Drofa. Russkij jazyk Media. 2. Sokolova, E. N. (1987) <i>Učus' pisat' po ruski</i>. Moskva: Russkij jazyk.

Napomene

Literaturu koja nije šire dostupna obezbjeđuje nastavnik.

Abdumuanab

Ural- Bala
Deniz Lipunov
Hobens

NAZIV PREDMETA: **RUSKI JEZIK 1 - FONETIKA**

ŠIFRA PREDMETA:

ZIMSKI SEMESTAR 2020/2021. god.

PREDMETNI NASTAVNIK: Prof.dr. Marina Katnić-Bakaršić

SARADNIK: Mr. sci. Safet Kešo

Sedmica	Nastavna jedinka
1	Uvod u lingvistiku Iz opće fonetike (predmet fonetike, osobine glasova, fonologija...)
2	O segmentima fonetike Fonetska transkripcija
3	Ruska fonetika – osnovne karakteristike Ruski vokalizam u poređenju sa bosanskim, hrvatskim i srpskim
4	Podjela ruskih naglašenih vokala i njihov izgovor Akomodacija vokala; akcenat
5	Nenaglašeni vokali Kvalitativna i kvantitativna redukcija vokala
6	Pojave u oblasti vokalizma Savremene i reliktnе vokalske pojave
7	Alternacije fonema Alternacije punoglasnih i nepunoglasnih skupina
8	POLUSEMESTRALNA PROVJERA ZNANJA
9	Konsonantizam – klasifikacija i izgovor suglasnika Ruski suglasnici u poređenju sa bosanskim, hrvatskim i srpskim
10	Specifične konsonantske grupe sa jedinstvenom artikulacijom
11	Asimilacije suglasnika
12	Disimilacije suglasnika Gubljenje i alternacije suglasnika
13	Fonetika kraja riječi – obezvučavanje Izgovor završetaka patronima i gramatičkih nastavaka
14	Oblici s posebnim izgovorom Ortografija i izgovor
15	O ruskoj intonaciji Intonacione konstrukcije

LITERATURA:

1. Avanesov, R.I.: Russkoe literaturnoe proiznoshenie, Moskva, 1972;
2. Hadžihalilović, Sandra: Osnove fonetike i fonologije ruskoga jezika, Zadar, 2013;
3. Terzić, Aleksandar: Fonetika ruskog jezika, Beograd, 2003;
4. Tošović, Branko: Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom (dio: Fonetika), Sarajevo, 1988;
5. Poljanec, R.F.: Pregled gramatike ruskog jezika (dio: Fonetika), Zagreb (bilo koje izdanje)

ELEMENTI I KRITERIJI OCJENJIVANJA

Provjera znanja se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, na kojem se utvrđuje konačna ocjena, po sljedećim elementima aktivnosti, odnosno propisanih oblika provjere znanja:

- 10 % BODOVA NOSE REDOVNI DOLASCI
- 25% BODOVA NOSI PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEDMICI NASTAVE
- 15 % BODOVA NOSI AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA (ZADAĆE, RJEŠAVANJE VJEŽBI I SL.)
- 50 % BODOVA NOSI INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA. ISPIT SE SASTOJI OD PISMENOG I USMENOG DIJELA, A STUDENTI/-CE PRISTUPAJU USMENOM ISPITU AKO POLOŽE PISMENI DIO.

Konačna ocjena iz ovog predmeta izvodi se na osnovu ocjena iz teorijskog dijela i vježbi iz ruskog jezika (po 50% za svaki dio), s tim što iz oba dijela studenti moraju imati prolazne ocjene.

Nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, konačan uspjeh studenata vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100% bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 % bodova;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 %bodova;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 %bodova;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 % bodova;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55% bodova.





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski jezik 3 (Morfologija – I. dio)				
Šifra/kod	FIL SLA 225	Status (obavezni ili izborni)	Obavezan	ECTS	9
Ciklus studija	Prvi	Semestar	Treći	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	UPISANA DRUGA GODINA STUDIJA				
Jezik izvođenja nastave	Nastava se izvodi kombinirano, na maternjem i ruskom jeziku.				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 158 E-mail: marina.katnic- bakarsic@ff.unsa.ba Telefon: +38733225263	Termin konsultacija	Utorak 12–15 h Četvrtak 12-14 h	
Saradnik	Ime i prezime	Mr. Safet Kešo Ass. Dženana Hajdarpašić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: safet.keso@ff.unsa.ba dzenana.hajdarasic@ff.unsa.ba Telefon: +38733253168	Termin konsultacija	Ponedjeljak 11-13 h Utorak 12-15 h	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar _____ ; vježbe __3__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Jednosemestralnim trajanjem predmet je sadržajno i tematski limitiran na izučavanje imenica, pridjeva, zamjenica i brojeva, ali u solidnom obimu. Studenti na vježbama obrađuju gramatičke kategorije (imenice, pridjevi, zamjenice, brojevi) rješavanjem vježbi i zadataka različitog tipa te pisanjem sastava. Čitaju se i prevode posebno odabrani tekstovi koji se djelimično morfološki analiziraju.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog predmeta jeste bolje ovladavanje gramatičkim i morfološkim kategorijama, morfološkom strukturom riječi, tvorbenim tipovima, leksičko-semantičkim, morfološkim i sintaksičkim diferenciranjem vrsta riječi i njihovom podjelom. Cilj vježbi je sticanje osnovnih jezičnih vještina (čitanje, pisanje, slušanje, govorenje) te usvajanje nove leksike u radu s tekstovima.				
Ishodi učenja	Studenti će nakon odslušanog kolegija - moći razumjeti, pročitati, napisati, prevesti i upotrijebiti u govoru				

	obrađeni leksički materijal - moći upotrijebiti naučene komunikacijske modele u odgovarajućim situacijama - moći demonstrirati tačnu upotrebu osnovnih gramatičkih pravila u kontrolisanim situacijama u pisanoj i usmenoj komunikaciji - moći prepoznati i ispraviti osnovne gramatičke greške u jednostavnim rečenicama - moći razumjeti i pratiti usmena i pisana uputstva.
--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Расскажи мне о себе. Biografija. Izražavanje vremena.
2.	Расскажи мне о себе. Lektira: В. В. Маяковский: <i>Я сам, Ничего не понимают, Стихи о советском паспорте, Неоконченное.</i> Diktat.
3.	Семья. Razgovor o porodici. Glagoli <i>жениться (на ком), выйти замуж (за кого)....</i> Tekst <i>Ivan Petrovič je dobio pismo.</i> Postavljanje pitanja na zadane odgovore. Prijedlozi.
4.	Семья. Slušanje i čitanje 2 dijaloga (razgovorne konstrukcije). Opisivanje umjetničkih slika. Lektira: <i>Sergej Dovlatov: Naši.</i> Diktat.
5.	Дом. Квартира. Tekst <i>Ivan Petrovič odgovara Sirpi</i> – čitanje, odgovaranje na pitanja. Glagoli <i>ставить, класть, вешать</i> ; prijedlozi, там – <i>здесь, туда, сюда</i> ., Interijer. Čitanje i pisanje oglasa.
6.	Дом. Квартира. Slušanje i čitanje 2 dijaloga (razgovorne konstrukcije). Razgovor o gostima. Diktat.
7.	Lektira: <i>A. Marinjina: Onaj koji zna.</i>
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Мой день. Tekst <i>U gostima kod Ramona</i> – čitanje, odgovaranje na pitanja. Izražavanje vremena. Tv program. Popularne domaće televizijske emisije. Dnevni raspored.
10.	Мой день. Slušanje i čitanje 2 dijaloga (razgovorne konstrukcije). Pisanje sastava prema ponuđenim crtežima. Lektira: <i>A. L. Šmeljov: Може ли се руска култура shvatiti pomoću ključnih riječi u ruskom jeziku?</i>
11.	Город. Razgovor o Peterburgu. Čitanje teksta <i>O Peterburgu. А. С. Пушкин: Люблю</i>

	<i>тебя, Петра творенье... Superlativ. Veznik чтобы. Diktat.</i>
12.	Город. Slušanje i čitanje 2 dijaloga (razgovorne konstrukcije). Sastav prema crtežima u 1. l. jednine. <i>Lektira: V. M. Šukšin: Postskriptum.</i>
13.	В магазине. Teskt <i>U prodavnici</i> – čitanje i odgovaranje na pitanja. Odjeća i obuća, cijene. Glagoli kretanja. Diktat.
14.	В магазине. Slušanje i čitanje 2 dijaloga (razgovorne konstrukcije). Sastav <i>Putovanje u Sibir.</i>
15.	<i>Lektira: A. T. Averčenko: Vitez industrije.</i> Diktat.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Prilikom objašnjavanja gramatičkih pravila u nastavi se koristi direktni metod. Postavljaju se pitanja i dobijaju odgovori, dopunjavaju rečenice, formiraju se dijalozi po uzoru na model. Gramatika se usvaja i u kontekstu komunikacijskih struktura – čitanje, slušanje, razumijevanje odabranih tekstova. Pisanje, čitanje, rad studenata na tabli, diktati, razgovori. Kombinuju se audio-lingvalna i audio-vizuelna metoda, gdje se uz uvodni tekst daje slika (ili niz slika), uz pomoć koje se razvija dijalog/priča. Po potrebi se, za realizaciju ovih metoda, koriste savremeni elektronski uređaji (projektor, kompjuter).																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima, zadaci</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni ispit pismeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni ispit usmeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: ____100__ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	10	10	2.	Aktivnost na časovima, zadaci	15	15	3.	Polusemestralni ispit	25	25	4.	Završni ispit pismeni	25	25	5.	Završni ispit usmeni	25	25									Ukupno: ____100__ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovni dolasci	10	10																																		
2.	Aktivnost na časovima, zadaci	15	15																																		
3.	Polusemestralni ispit	25	25																																		
4.	Završni ispit pismeni	25	25																																		
5.	Završni ispit usmeni	25	25																																		
Ukupno: ____100__ bodova			100%																																		

	• Redovnim dolascima studenti dobijaju maksimalno 10 bodova. • Aktivnost na času i prezentacije studenata nose 7, a rad zadataka kod kuće 8 bodova, ukupno 15. • Polusemestralni ispit i završni pismeni ispit sastoje se od diktata, koji nosi maksimalno 7 bodova, i testa, koji nosi 18 bodova. Ocjena se formira na osnovu dolje navedenog sistema ocjenjivanja. • Završni usmeni ispit se sastoji od prepričavanja teksta (5 bodova), razgovora na zadanu temu (5 bodova), provjere usvojene leksike – rječnik (5 bodova), provjere stihova (5 bodova), pitanja iz gramatike (5 bodova). Napomena: Konačna ocjena za ovaj predmet dobija se sabiranjem ove ocjene i ocjene iz predavanja; svaka nosi po 50%. Obje moraju biti pozitivne - po 55% od ukupnog broja bodova.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Miller, L. V., Politova, L. V. (2007) <i>Žili-byli...; 12 urokov russkogo jazyka. Bazovyy uroven', učebnik</i>. Sankt-Peterburg: Zlatoust. 2. Miller, L. V., Politova, L. V. (2008) <i>Žili-byli...; 12 urokov russkogo jazyka. Bazovyy uroven', rabočaja tetrad'</i>. Sankt-Peterburg: Zlatoust. 3. Pod redakcijej O. E. Čubarovoj. (2008) <i>Škatulka. Posobie po čteniju dlja inostrancev, načinajuščih izučat' russkij jazyk</i>. Moskva: Russkij jazyk Kursy <i>Dodatna</i> 1. Jegorova, A. F. (2018) <i>Trudnye slučai russkoj grammatiki. Sbornik upražnenij po russkomu jazyku kak inostrannomu</i>. Sankt-Peterburg: Zlatoust. 2. Pul'kina, I. M., Zahava-Nekrasova, E. B. (1977) <i>Učebnik russkogo jazyka dlja studentov-inostrancev. Praktičeskaja gramatika s upražnenijami</i>. Moskva: Russkij jazyk.
Napomene	Literaturu koja nije šire dostupna obezbjeđuje nastavnik.

Prof. dr. sc. Sabor

*Lukalić-Bal
Z. Hajdavić
Helen...*

NAZIV PREDMETA: **RUSKI JEZIK 3 – MORFOLOGIJA 1**

ŠIFRA PREDMETA:

ZIMSKI SEMESTAR 2020/2021. god.

PREDMETNI NASTAVNIK: Prof.dr. Marina Katnić- Bakaršić

SARADNIK: Mr.sci. Safet Kešo

Sedmica	Nastavna jedinka
1	Morfologija – uvod Gramatičke kategorije; morfološka struktura riječi
2	Vrste riječi Imenice – leksičko-gramatičke podjele
3	Kategorije roda broja i padeža Osnovna značenja padeža
4	Tipovi promjene imenica Prvi i drugi tip promjene
5	Treći i četvrti tip promjene imenica
6	Peti tip promjene imenica; pluralia tantum Nepromjenjive imenice
7	Zamjenice Lične i prisvojne zamjenice; povratna zamjenica
8	POLUSEMESTRALNA PROVJERA ZNANJA
9	Upitno-odnosne zamjenice; pokazne zamjenice
10	Odrične zamjenice; određene i neodređene zamjenice
11	Pridjevi u ruskom jeziku; Tipovi promjene pridjeva – tvrda, mehka i “miješana” promjena
12	Komparacija pridjeva - prosti i složeni komparativ
13	Komparacija pridjeva – prosti i složeni superlativ
14	Brojevi – glavni brojevi i njihova upotreba; Redni brojevi I njihova upotreba
15	Zbirni brojevi i njihova upotreba; Razlomci; brojni prilozi

LITERATURA:

1. Poljanec, R.F.: Pregled gramatike ruskog jezika, Zagreb (bilo koje izdanje);
2. Tošović, Branko: Ruska gramatika u poređenju sa srpskohrvatskom (dio: Fonetika), Sarajevo, 1988;
3. Ovsienko, Ju.G.: Russkij jazyk (dl'a načinajuščih) – kniga 1, Moskva, 2006.
4. Pul'kina, I.M.; Zahava-Nekrasova: Russkij jazyk. Praktičeskaja grammatika. Moskva, 2006.

ELEMENTI I KRITERIJI OCJENJIVANJA

Provjera znanja se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu, na kojem se utvrđuje konačna ocjena, po slijedećim elementima aktivnosti, odnosno propisanih oblika provjere znanja:

- 10 % BODOVA NOSE REDOVNI DOLASCI
- 25% BODOVA NOSI PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEMESTRU NASTAVE
- 15 % BODOVA NOSI AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA (ZADAĆE, RJEŠAVANJE VJEŽBI I SL.)
- 50 % BODOVA NOSI INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA. ISPIT SE SASTOJI OD PISMENOG I USMENOG DIJELA, A STUDENTI/-CE PRISTUPAJU USMENOM ISPITU AKO POLOŽE PISMENI DIO.

Konačna ocjena iz ovog predmeta izvodi se na osnovu ocjena iz teorijskog dijela i vježbi iz ruskog jezika (po 50% za svaki dio), s tim što iz oba dijela studenti moraju imati prolazne ocjene.

Nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, konačan uspjeh studenata vrednuje se i ocjenjuje sistemom uporedivim sa ECTS skalom ocjenjivanja kako slijedi:

- a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100% bodova;
- b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 % bodova;
- c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 %bodova;
- d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 %bodova;
- e) 6 (E) - zadovoljava minimalne kriterije, nosi 55-64 % bodova;
- f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne kriterije, manje od 55% bodova.





UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za komparativnu književnost i bibliotekarstvo				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Stilistika I				
Šifra/kod	FIL KOI 314	Status (obavezni ili izborni)	OBAVEZNI	ECTS	6
Ciklus studija	1.	Semestar	5.	Ak. godina	2020/21.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisana 3. godina 1. ciklusa				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 158 E-mail:marina.katnic- bakarsic@bih.net.ba Telefon: 253263	Termin konsultacija	Utorak 12-15 Četvrtak 12-14	
Saradnik	Ime i prezime	NEMA			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar __2__ ; vježbe _____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti dobijaju osnovne informacije o pojmovima stil i stilistika, te o osnovnim pravcima u stilistici, u rasponu od strukturalne do poststrukturalne, pragmatičke, kognitivne i diskursne stilistike. Pri tome kao uvod služi smještanje stilistike u širi kontekst interdisciplinarnosti, a posebno se promatra njen suodnos sa lingvistikom i semiotikom. Uvode se osnovni stilistički pojmovi i termini (stil, stilem, markiranost, stilistička kompetencija / performansa...itd.). Centralni dio zauzima proučavanje raslojavanja jezika, odnosno diskursnog polja, a u okviru toga predstavljanje funkcionalne stilistike i pojedinih funkcionalnih stilova (sakralnog, razgovornog, administrativnog, naučnog, žurnalističkog, publicističkog, reklamnog, esejističkog, scenarističkog, stripovnog, retoričkog), sve do književnoumjetničkog stila. Postupno se od pojma funkcionalni stil kreće prema diskursnom tipu. Na seminarima se produbljuju saznanja iz pojedinih nastavnih cjelina, a studenti pripremaju referate i rade stilske vježbe. Razvija se stilistička performanca –pisanje radova na zadatu temu; ti se tekstovi zajednički komentiraju i studenti usavršavaju vlastiti stil uz poštovanje pravila svakoga stila i žanra.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni je cilj predmeta upoznavanje studenata sa elementarnim pojmovima, terminima i problemima koje izučava stilistika. Predmet je koncipiran tako da studenti mogu steći predstavu, tj. svijest o jeziku uopće, o njegovoj prirodi, načinu funkcioniranja i značaju za čovjeka, shvaćenoga prije svega kao homo loquens. Uz to, zadatak predmeta jeste da studenti razviju stilističku <i>kompetenciju</i> i <i>performancu</i> (mogućnost prepoznavanja pojedinih stilova i žanrova, njihova stilistička analiza i, što je posebno značajno, mogućnost kreiranja tekstova sa određenom stilskom i registarskom markiranošću), budući da će im to biti neophodno u njihovoj profesiji. Da bi se taj cilj što uspješnije realizirao, naglašeno mjesto zauzimaju praktični radovi, koji su bazično usklađeni sa osnovnom koncepcijom studija komparativne književnosti.
Ishodi učenja	Nakon odslušanog predmeta studenti će poznavati osnovna teorijska polazišta i osnovne termine semiotike te znati njihove definicije (znak, tipovi znakova, denotacija i konotacija, semiotički sistemi...), a posebno suvremene stilistike (stil, stilistička kompetencija, stilska markiranost, funkcionalni stil...). Studenti će prepoznavati pojedine funkcionalne stilove i moći govoriti o njihovim osnovnim podstilovima, žanrovima i osobinama, kako općim, tako i po pojedinim nivoima. Steći će i razvijati stilističku kompetenciju i performancu: moći će proizvesti tekstove koji pripadaju raznim FS. Moći će kritički analizirati tekstove.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Uvod u predmet Stilistika. Osnovni lingvistički pojmovi. Pojam jezičnog znaka i njegova priroda. Bipolarnost, arbitrarnost i linearnost jezičnog znaka. Jezične jedinice i jezični nivoi. Prirodni i vještački jezici
2.	Semiotika. Tipologija znakova u semiotici. Semiotički sistemi. Semiotika i lingvistika, semiotika i stilistika.
3.	Jezične funkcije. Elementi komunikacijskog sistema i jezične funkcije prema Jakobsonu. Funkcije po Hallidayu
4.	Stil i stilistika. Pravci u stilistici.
5.	

	Retorika i stilistika.
6.	Raslojavanje jezika. Socijalno, teritorijalno, funkcionalno-stilsko, individualno raslojavanje.
7.	Sakralni funkcionalni stil. Naučni stil.
8.	Provjera znanja studenata
9.	Administrativni stil. Žurnalistički stil.
10.	Razgovorni stil.
11.	Publicistički stil (usko publicistički i memoarski podstil).
12.	Publicistički stil (naučno-popularni i književno-publicistički podstil).
13.	Reklamni. Stripovni stil.
14.	Esejistički stil.
15.	Scenaristički stil. Retorički stil.
16.	Priprema za ispit. Nema mnastave.
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni (predavanja) i interaktivni metod. Koristi se internet, power point prezentacije i slično. Individualne i grupne vježbe i zadaci. Pisanje tekstova na zadane teme i različite stilove, zajednički razgovor o tim radovima, analiza tekstova koji pripadaju različitim FS.
---	---

	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusemestralni pismeni ispit.</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Praktični radovi (samostalni)</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Dolasci na predavanja i aktivnost</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni pismeni ispit.	25	25	2.	Završni pismeni ispit	25	25	3.	Praktični radovi (samostalni)	30	30	4.	Dolasci na predavanja i aktivnost	20	20	5.												Ukupno: 100bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																	
	1.	Polusemestralni pismeni ispit.	25	25																																	
	2.	Završni pismeni ispit	25	25																																	
	3.	Praktični radovi (samostalni)	30	30																																	
	4.	Dolasci na predavanja i aktivnost	20	20																																	
	5.																																				
	Ukupno: 100bodova			100%																																	
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																					
• Za 1 i 2 studenti pišu pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procent (v. skalu koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procent nosi bodova prema skali ocjenjivanja. • Boduju se redovni dolasci na predavanja (8) i aktivnost na satu (12). • Studentima se boduju radovi (maksimalno 30 bodova). Studenti moraju imati bar 70% radova da bi dobili prolazni broj bodova. • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena.																																					
Napomena:																																					
Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																					
Skala ocjenjivanja	a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																																				

	e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Katnić-Bakaršić, M. (2007) Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.
	<i>Dodatna</i> Kovačević, M., Badurina, L. (2001) Raslojavanje jezične stvarnosti. Rijeka: Izdavački centar Rijeka. Giro, P. (1975) Semiologija. Beograd: BIGZ. Guiraud, P. (1964) Stilistika. Sarajevo: Veselin Masleša. Jakobson, R. (1966) Lingvistika i poetika. Beograd: Nolit. (Odabrani tekstovi)
Napomene	

Hodanović

Katnić-Bakaršić

Holcunberg



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za komparativnu književnost i bibliotekarstvo				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Stilistika I				
Šifra/kod	FIL KOI 314	Status (obavezni ili izborni)	IZBORNI	ECTS	6
Ciklus studija	1.	Semestar	5.	Ak. godina	2020/21.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Upisana 3. godina 1. ciklusa				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 158 E-mail: marina.katnic- bakarsic@bih.net.ba Telefon: 253263	Termin konsultacija	Utorak 12-15 Četvrtak 12-14	
Saradnik	Ime i prezime	NEMA			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar ____ ; vježbe __2__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Studenti dobijaju osnovne informacije o pojmovima stil i stilistika, te o osnovnim pravcima u stilistici, u rasponu od strukturalne do poststrukturalne, pragmatičke, kognitivne i diskursne stilistike. Pri tome kao uvod služi smještanje stilistike u širi kontekst interdisciplinarnosti, a posebno se promatra njen suodnos sa lingvistikom i semiotikom. Uvode se osnovni stilistički pojmovi i termini (stil, stilem, markiranost, stilistička kompetencija / performansa...itd.). Centralni dio zauzima proučavanje raslojavanja jezika, odnosno diskursnog polja, a u okviru toga predstavljanje funkcionalne stilistike i pojedinih funkcionalnih stilova (sakralnog, razgovornog, administrativnog, naučnog, žurnalističkog, publicističkog, reklamnog, esejističkog, scenarističkog, stripovnog, retoričkog), sve do književnoumjetničkog stila. Postupno se od pojma funkcionalni stil kreće prema diskursnom tipu. Na seminarima se produbljuju saznanja iz pojedinih nastavnih cjelina, a studenti pripremaju referate. Razvija se stilistička performanca –pisanje radova na zadatu temu; ti se tekstovi zajednički komentiraju i studenti usavršavaju vlastiti stil uz poštovanje pravila svakoga stila i žanra.				

Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni je cilj predmeta upoznavanje studenata sa elementarnim pojmovima, terminima i problemima koje izučava stilistika. Predmet je koncipiran tako da studenti mogu steći predstavu, tj. svijest o jeziku uopće, o njegovoj prirodi, načinu funkcioniranja i značaju za čovjeka, shvaćenoga prije svega kao homo loquens. Uz to, zadatak predmeta jeste da studenti razviju stilističku <i>kompetenciju</i> i <i>performancu</i> (mogućnost prepoznavanja pojedinih stilova i žanrova, njihova stilistička analiza i, što je posebno značajno, mogućnost kreiranja tekstova sa određenom stilskom i registarskom markiranošću), budući da će im to biti neophodno u njihovoj profesiji. Da bi se taj cilj što uspješnije realizirao, naglašeno mjesto zauzimaju praktični radovi, koji su bazično usklađeni sa osnovnom koncepcijom studija komparativne književnosti.
Ishodi učenja	Nakon odslušanog predmeta studenti će poznavati osnovna teorijska polazišta i osnovne termine semiotike te znati njihove definicije (znak, tipovi znakova, denotacija i konotacija, semiotički sistemi...), a posebno suvremene stilistike (stil, stilistička kompetencija, stilska markiranost, funkcionalni stil...). Studenti će prepoznavati pojedine funkcionalne stilove i moći govoriti o njihovim osnovnim podstilovima, žanrovima i osobinama, kako općim, tako i po pojedinim nivoima. Steći će i razvijati stilističku kompetenciju i performancu: moći će proizvesti tekstove koji pripadaju raznim FS. Moći će kritički analizirati tekstove.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Uvod u predmet Stilistika. Osnovni lingvistički pojmovi. Pojam jezičnog znaka i njegova priroda. Bipolarnost, arbitrarnost i linearnost jezičnog znaka. Jezične jedinice i jezični nivoi. Prirodni i vještački jezici
2.	Semiotika. Tipologija znakova u semiotici. Semiotički sistemi. Semiotika i lingvistika, semiotika i stilistika.
3.	Jezične funkcije. Elementi komunikacijskog sistema i jezične funkcije prema Jakobsonu. Funkcije po Hallidayu
4.	Stil i stilistika. Pravci u stilistici.
5.	

	Retorika i stilistika.
6.	Raslojavanje jezika. Socijalno, teritorijalno, funkcionalno-stilsko, individualno raslojavanje.
7.	Sakralni funkcionalni stil. Naučni stil.
8.	Provjera znanja studenata
9.	Administrativni stil. Žurnalistički stil.
10.	Razgovorni stil.
11.	Publicistički stil (usko publicistički i memoarski podstil).
12.	Publicistički stil (naučno-popularni i književno-publicistički podstil).
13.	Reklamni. Stripovni stil.
14.	Esejistički stil.
15.	Scenaristički stil. Retorički stil.
16.	Priprema za ispit. Nema mnastave.
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni (predavanja) i interaktivni metod. Koristi se internet, power point prezentacije i slično. Individualne i grupne vježbe i zadaci. Pisanje tekstova na zadane teme i različite stilove, zajednički razgovor o tim radovima.
---	--

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusemestralni pismeni ispit.</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Praktični radovi (samostalni)</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Dolasci na predavanja i aktivnost</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _100bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za 1 i 2 studenti pišu pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procent (v. skalu koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procent nosi bodova prema skali ocjenjivanja. • Boduju se redovni dolasci na predavanja (8) i aktivnost na satu (12). • Studentima se boduju radovi (maksimalno 30 bodova). Studenti moraju imati bar 70% radova da bi dobili prolazni broj bodova. • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena. Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni pismeni ispit.	25	25	2.	Završni pismeni ispit	25	25	3.	Praktični radovi (samostalni)	30	30	4.	Dolasci na predavanja i aktivnost	20	20	5.												Ukupno: _100bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusemestralni pismeni ispit.	25	25																																		
2.	Završni pismeni ispit	25	25																																		
3.	Praktični radovi (samostalni)	30	30																																		
4.	Dolasci na predavanja i aktivnost	20	20																																		
5.																																					
Ukupno: _100bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: <table><tr><td>a) 10 (A)</td><td>- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</td></tr><tr><td>b) 9 (B)</td><td>- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</td></tr><tr><td>c) 8 (C)</td><td>- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</td></tr><tr><td>d) 7 (D)</td><td>- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</td></tr><tr><td>e) 6 (E)</td><td>- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</td></tr></table>	a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;	b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;	c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;	d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;	e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;																										
a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																				
b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																				
c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																																				
d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																																				
e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;																																				

	f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Katnić-Bakaršić, M. (2007) Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.
	<i>Dodatna</i> Kovačević, M., Badurina, L. (2001) Raslojavanje jezične stvarnosti. Rijeka: Izdavački centar Rijeka. Giro, P. (1975) Semiologija. Beograd: BIGZ. Guiraud, P. (1964) Stilistika. Sarajevo: Veselin Masleša. Jakobson, R. (1966) Lingvistika i poetika. Beograd: Nolit. (Odabrani tekstovi)
Napomene	

Abdurrahman Fabro

Mirka-Bakaršić

Glavica



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	RUSKI JEZIK 5 (SINTAKSA RUSKOG JEZIKA) FIL SLA 323				
Šifra/kod	FIL SLA 323	Status (obavezni ili izborni)	OBAVEZNI	ECTS	14
Ciklus studija	1.	Semestar	5.	Ak. godina	2020/21.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	UPISANA TREĆA GODINA				
Jezik izvođenja nastave	BOSANSKI, HRVATSKI, SRPSKI I RUSKI				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 158 E-mail:marina.katnic- bakarsic@ff.unsa.ba Telefon: 253 263	Termin konsultacija	Utorak 12-15 Četvrtak 12-14	
Saradnik	Ime i prezime	Dženana Hajdarpašić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: dzenana.hajdarpasic@ff.unsa.ba Telefon: 253 168	Termin konsultacija	Ponedjeljak 11-13 Utorak 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja _2____; seminar__1____; vježbe __6____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predavanja su posvećena upoznavanju sa predmetom sintakse i njenim osnovnim jedinicama, tj. sintaksemama. Studenti se upoznaju sa pojmom binarne sintaksičke grupe, zatim sintagme i njihovim tipovima. Uvodi se pojam proste rečenice, njena paradigma, a zatim se proučavaju osnovni tipovi proste rečenice na strukturnom i semantičkom planu (sheme proste rečenice), kao i rečenični dijelovi. Uvodi se i pojam složene rečenice i daje njena osnovna podjela na nezavisnosložene, zavisnosložene i asindetske rečenice. Nezavisnosložene rečenice (sastavne, rastavne, suprotne, gradacione i eksplikativne) proučavaju se detaljno.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Primarni je cilj ovoga predmeta upoznavanje studenata sa osnovama sintakse ruskog jezika. Cilj je sticanje teorijskih znanja o sintaksi, usvajanje osnovnih termina, pojmova i definicija koje se tiču proste rečenice, te osnovna klasifikacija složene rečenice, uočavanje osobina tipova nezavisnosložene rečenice, kao i praktična primjena tih saznanja u analizi rečenica.				

Ishodi učenja	Studenti će usvojiti osnovne sintaksičke termine. Moći će odrediti sintaksičke jedinice (sintakseme), zatim odrediti tip proste rečenice i znati odrediti shemu te rečenice. Moći će analizirati rečenične dijelove u prostoј rečenici, poznavati odgovarajuće termine na b/h/s i ruskom jeziku. Moći će analizirati nezavisnosložene rečenice, odrediti tip kojem pripadaju, podijeliti ih, odrediti veznike i napisati shematski prikaz rečenice. Imat će osnovna teorijska znanja o sastavnim, rastavnim, suprotnim, gradacionim i eksplikativnim rečenicama.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Predmet i zadaci sintakse. Sintakseme. Binarna sintaksička grupa.
2.	Sintagma. Zavisne veze među riječima (kongruencija, rekcija, pridruživanje).
3.	Prosta rečenica. Paradigma modela. Tipovi proste rečenice (dvokomponentna rečenica sa subjektom u nominativu).
4.	Dvokomponentni infinitivni modeli proste rečenice.
5.	Jednokomponentni modeli proste rečenice.
6.	

	Rečenični dijelovi. Predikat, subjekt.
7.	Objekt (bliži i dalji), adverbijalne oznake.
8.	Provjera znanja studenata
9.	Atribut (kongruentni i nekongruentni), apozicija
10.	Istorodni dijelovi rečenice. Izdvojeni dijelovi rečenice.
11.	Složene rečenice. Podjela složenih rečenica
12.	Nezavisnosložena rečenica. Podjela. Sastavne rečenice
13.	Rastavne i suprotne rečenice
14.	Gradacione rečenice. Eksplikativne rečenice.
15.	Sistematizacija gradiva, kompletna analiza proste i nezavisnosložene rečenice.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni metod predavanja uz korištenje power point prezentacija i interneta; grupni rad; interaktivno razmatranje problema; metod individualnih vježbi i rješavanja zadataka na satu, kao i samostalno rješavanje zadataka kod kuće. Zajednička analiza zadaće. Pisanje, čitanje, prevođenje zadataka, diskusija. Gdje god je moguće, kontrastiranje ruskog i b, h, s jezika.
---	---

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusemestralni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit pismeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit usmeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Dolasci, aktivnost na satu, domaće zadaće, zadaci</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za 1 i 2 pišu pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procent (v. Skalu koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procent nosi bodova prema skali ocjenjivanja; • za 3 - usmeni ispit - analiziraju se određene rečenice (15) i odgovara na 2 teorijska pitanja iz predenog gradiva (10). • Student ima pravo na tri izostanka. • Studentima se boduju zadaće i aktivnost na satu. • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena. Napomena: Konačna ocjena za ovaj predmet dobija se sabiranjem ove ocjene i ocjene iz vježbi; svaka nosi po 50%. Obje moraju biti pozitivne (55% od ukupnog broja bodova).	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	25	25	2.	Završni ispit pismeni	25	25	3.	Završni ispit usmeni	25	25	4.	Dolasci, aktivnost na satu, domaće zadaće, zadaci	25	25	.												Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Polusemestralni ispit	25	25																																		
2.	Završni ispit pismeni	25	25																																		
3.	Završni ispit usmeni	25	25																																		
4.	Dolasci, aktivnost na satu, domaće zadaće, zadaci	25	25																																		
.																																					
Ukupno: 100 bodova			100%																																		
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																				

Literatura	<i>Obavezna</i> 1. Kardanova, M. A. (2009) Russkij sintaksis. Moskva: Flinta, Nauka. 2. Valgina, N. S. (2000) Sintaksis sovremennogo russkogo jazyka. Moskva: Agar (dostupno online) 3. Švedova, N. Ju., V.V. Lopatin (ur.). (1989) Kratkaja russkaja grammatika, Moskva: Russkij jazyk.
	DOPUNSKA: 1. Švedova, N. Ju. (ur.). (2000) Russkaja grammatika. T.2, Moskva: Akademija nauk.. 2. Palić, I. (2000). Sintaksa. U: Jahić Dž., Halilović, S., Palić I.. Gramatika bosanskoga jezika. Zenica: Dom štampe.
Napomene	

Švedova, N. Ju.

Ukratno - Palić

Švedova



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Ruski jezik 7 (Funkcionalna stilistika)				
Šifra/kod	FIL SLA 414	Status (obavezni ili izborni)	OBAVEZNI	ECTS	11
Ciklus studija	2.	Semestar	1.	Ak. godina	2020/21.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	UPISAN DRUGI CIKLUS STUDIJA				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski i ruski				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić			
	Kontakt podaci	Telefon: Kabinet: 158 E-mail: marina.katnic- bakarsic@ff.unsa.ba Telefon: 253 263	Termin konsultacija	Utorak 12-15 Četvrtak 12-14	
Saradnik	Ime i prezime	Dženana Hajdarpašić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: dzenana.hajdarpasic@ff.unsa.ba Telefon: 253 168	Termin konsultacija	Ponedjeljak 11-13 Utorak 12-15	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2 _____; seminar _____; vježbe __ 4 ____				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Detaljno se obrazlaže predmet funkcionalne stilistike, pojam funkcionalnih stilova, te daje klasifikacija funkcionalnih stilova. Proučavaju se pojedini stilovi, njihovi podstilovi i žanrovi u ruskom jeziku, uz poređenje sa bosanskim, hrvatskim, srpskim jezikom. Posmatraju se jezički nivoi sa aspekta stilistike, kao i ekspresivnost jezičkih kategorija. Vježbe prate predavanja, a uključuju funkcionalnostilističke analize tekstova te različite tipove vježbi i zadataka.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj ovog predmeta jeste dvojak - teorijski i praktičan. Na teorijskom planu cilj je sticanje znanja iz stilistike, posebno iz funkcionalne stilistike. Na praktičnom planu studenti/-ce se upoznaju sa različitim funkcionalnim stilovima ruskog jezika. Bitno je razvijanje stilističke kompetencije i performanse, što je često bilo zapostavljeno kod učenja stranog jezika.				

Ishodi učenja	Studenti/-ce će poznavati osnovne termine funkcionalne stilistike, njen predmet i osnovne jedinice i moći dati njihove osnovne definicije. Moći će nabrojati funkcionalne stilove ruskog jezika, njihove podstilove i žanrove. Moći će odrediti kojem funkcionalnom stilu pripada određeni tekst, kojem podstilu i žanru i reći na osnovu kojih osobina se to vidi na svakom jezičnom nivou. Steći će znanja o fonostilistici, leksičkoj stilistici (sinonimi, homonimi, antonimi, paronimi, frazemi, krilatice, poslovice i izreke) i gramatičkoj stilistici ruskog jezika (stilistika imenica, zamjenica, pridjeva i glagola). Moći će rješavati vježbe koje se odnose na stilogena sredstva po tim nivoima proučavanja. Moći će prevesti tekstove raznih FS na b/h/s i sami napisati jednostavnije tekstove koji pripadaju pojedinim funkcionalnim stilovima.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Predmet funkcionalne stilistike. Funkcionalna stilistika ruskog jezika.
2.	Funkcionalni stilovi savremenog ruskog jezika.
3.	Administrativni stil. Naučni funkcionalni stil. Osobine. Podstilovi i žanrovi.
4.	Publicistički stil.
5.	Razgovorni stil.
6.	Književnoumjetnički stil. Specifičnosti. Podstilovi i žanrovi.
7.	Sakralni stil. Reklamni stil.
8.	Provjera znanja studenata. Polusemestralni test.
9.	Fonostilistika. Stilovi izgovora u ruskom jeziku. Glasovni simbolizam,

10.	Leksička stilistika. Funkcionalno-stilsko i ekspresivno raslojavanje leksike ruskog jezika.
11.	Morfološka stilistika. Funkcionalno-stilsko i ekspresivno raslojavanje morfoloških kategorija. Stilističke varijante.
12.	Sintaksička stilistika. Sintaksostilemi. Funkcionalno-stilske i ekspresivne sintaksičke varijante.
13.	Tekstualna stilistika. Tekstostilemi.
14.	Funkcionalni stilovi i prevođenje.
15.	Rekapitulacija i sistematizacija gradiva.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Frontalni metod predavanja uz korištenje power point prezentacija i interneta; grupni i samostalni rad; interaktivno razmatranje problema; metod individualnih vježbi i rješavanja zadataka na satu, kao i samostalno rješavanje zadataka kod kuće. Pisanje, čitanje, prevođenje zadataka, diskusija. Gdje god je moguće, kontrastiranje ruskog i b, h, s jezika, posebno tamo gdje se podstilovi i žanrovi FS razlikuju.
---	---

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																							
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusemestralni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni usmeni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Dolasci i aktivnost na satu</td><td>15</td><td>15</td></tr><tr><td>5.</td><td>Samostalne zadaće</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100bodova</td><td>100%</td></tr></table>				R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusemestralni ispit	25	25	2.	Završni pismeni ispit	25	25	3.	Završni usmeni ispit	25	25	4.	Dolasci i aktivnost na satu	15	15	5.	Samostalne zadaće	10	10									Ukupno: 100bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																				
	1.	Polusemestralni ispit	25	25																																				
	2.	Završni pismeni ispit	25	25																																				
	3.	Završni usmeni ispit	25	25																																				
	4.	Dolasci i aktivnost na satu	15	15																																				
	5.	Samostalne zadaće	10	10																																				
Ukupno: 100bodova			100%																																					
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																								
• Za 1 i 2 studenti pišu pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procent (v. skalu koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procent nosi bodova prema skali ocjenjivanja; • za 3 - usmeni ispit - čita se i prevodi dio teksta na ruskom jeziku (maksimalno 5 bodova), analizira određeni tekst (10) i odgovara na 2 teorijska pitanja iz predenog gradiva (10). • Boduju se redovni dolasci na predavanja (7) i aktivnost na satu (8). • Studentima se boduju zadaće (maksimalno 10 bodova). • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena.																																								
Napomena: Konačna ocjena za ovaj predmet dobija se sabiranjem ove ocjene i ocjene iz vježbi; svaka nosi po 50%. Obje moraju biti pozitivne - po 55% od ukupnog broja bodova.																																								
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																							
	<table><tr><td>a) 10 (A)</td><td>- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</td></tr><tr><td>b) 9 (B)</td><td>- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</td></tr><tr><td>c) 8 (C)</td><td>- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</td></tr><tr><td>d) 7 (D)</td><td>- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</td></tr><tr><td>e) 6 (E)</td><td>- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</td></tr><tr><td>f) 5 (F, FX)</td><td>- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</td></tr></table>				a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;	b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;	c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;	d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;	e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;	f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																								
a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																							
b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																							
c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																																							
d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																																							
e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;																																							
f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																							
Literatura	Obavezna <table><tr><td>1.</td><td>Romanova, N. I., Filippov, A. V. (2006) Stilistika i stili. Učebnoe posobie. Slovar'. Moskva: Flinta, MPSI.</td></tr><tr><td>2.</td><td>Katnić-Bakaršić, M. (2007). Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.</td></tr><tr><td>3.</td><td>Tošović, Branko. Materijali za Stilistiku ruskog jezika (dostupno kod predmetnog nastavnika)</td></tr></table>				1.	Romanova, N. I., Filippov, A. V. (2006) Stilistika i stili. Učebnoe posobie. Slovar'. Moskva: Flinta, MPSI.	2.	Katnić-Bakaršić, M. (2007). Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.	3.	Tošović, Branko. Materijali za Stilistiku ruskog jezika (dostupno kod predmetnog nastavnika)																														
1.	Romanova, N. I., Filippov, A. V. (2006) Stilistika i stili. Učebnoe posobie. Slovar'. Moskva: Flinta, MPSI.																																							
2.	Katnić-Bakaršić, M. (2007). Stilistika. Drugo izdanje. Sarajevo: Tugra.																																							
3.	Tošović, Branko. Materijali za Stilistiku ruskog jezika (dostupno kod predmetnog nastavnika)																																							

	<i>Dodatna</i> 1. Odincov, V.V. (2006) Stilistika teksta. Izd.3-e. Moskva: KomKniga. 2. Silić, J. (2006) Funkcionalni stilovi hrvatskoga jezika. Zagreb: Disput. NAPOMENA: TOKOM SEMESTRA DAJE SE I DODATNA LITERATURA ZA POJEDINE TEME – ČASOPISI, KATNIĆ-BAKARŠIĆ, M. STILISTIKA DRAMSKOG DISKURSA RJEČNICI ITD. NASTAVNIK OBEZBJEĐUJE LITERATURU KOJA NIJE ŠIRE DOSTUPNA)
Napomene	

Antonijan Febr

Mikatur-Bakan

Glavice



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Staroslavenski jezik				
Šifra/kod	FIL SLA 283	Status (obavezni ili izborni)	Izborni	ECTS	5
Ciklus studija	Treći	Semestar	Treći	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	UPISAN 3. SEMESTAR PRVOG CIKLUSA STUDIJA				
Jezik izvođenja nastave	Nastava se izvodi kombinirano, na maternjem i ruskom jeziku.				
Nastavnik	Ime i prezime	Prof. dr. Marina Katnić-Bakaršić			
	Kontakt podaci	Kabinet: 158 E-mail: marina.katnic- bakarsic@ff.unsa.ba Telefon: +38733225263	Termin konsultacija	Utorak 12–15 h Četvrtak 12-14 h	
Saradnik	Ime i prezime	Mr. Safet Kešo			
	Kontakt podaci	Kabinet: 157 E-mail: safet.keso@ff.unsa.ba kesosaf@yahoo.com Telefon: +38733253168	Termin konsultacija	Srijeda 13-15 h Četvrtak 12-15 h	
Sedmični broj kontakt sati	predavanja __2__ ; seminar____ ; vježbe __2__				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	U okviru ovog predmeta studenti se upoznaju sa periodizacijom IE jezika, hronološkim i komparativno-tipološkim poveznicama praslavenskog i staroslavenskog jezika, te sa osnovama staroslavenskog jezika - njegovom azbukom i tipovima pisma, vokalskim i konsonantskim sistemom glasova te najvažnijim fonetsko-fonološkim i morfološkim pojavama i kategorijama. Na časovima vježbanja studenti uče čitati i prevoditi jednostavnije staroslavenske tekstove te vršiti njihovu fonetsko-fonološku i morfološku analizu. Samostalni rad studenata podrazumijeva pisanje domaćih zadaća, a usvojenost gradiva se provjerava kroz čitanje, prevođenje i jezičku analizu konkretnih staroslavenskih tekstova.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Osnovni cilj predmeta jeste upoznavanje studenata sa osnovama staroslavenskog jezika i njegovim značajem za uspješno proučavanje jezičkih pojava unutar živih slavenskih jezika, kao i njihovo osposobljavanje za korektno čitanje, prevođenje i jezičku analizu staroslavenskih tekstova na fonetsko-fonološkom i morfološkom nivou.				

Ishodi učenja	Nakon odslušanog kolegija studenti će: - naučiti staroslavensku azbuku, tipove pisma, te osnovne fonetsko-fonološke i morfološke karakteristike staroslavenskog jezika (kulturološki i lingvistički značaj) - naučiti pravilno čitati i prevoditi jednostavnije staroslavenske tekstove - naučiti prepoznavati najvažnije fonetsko-fonološke i morfološke pojave u izvornom staroslavenskom tekstu - steći sposobnost prepoznavanja, kompariranja i tumačenja pojava u staroslavenskom, svom maternjem i ruskom jeziku - spoznati značaj staroslavenskog jezika kao prvog (za)pisanog jezika starih Slavena, uz pomoć kojega se mogu objasniti i brojne pojave u savremenim slavenskim jezicima
---------------	---

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Upoznavanje sa predmetom. Etape razvoja slavenskih jezika. Širenje slavenske pismenosti.
2.	Staroslavenska ćirilaska azbuka (nazivi slova, njihova glasovna i brojevana vrijednost).
3.	Praslavenski i staroslavenski fonetski sistem (vokalski i nevokalski) – odlike.
4.	Pojave u oblasti staroslavenskog vokalizma.
5.	Praslavenski sistem suglasnika.
6.	Prva, druga i treća palatalizacija.
7.	Jotovanja (k,g,h; z,s; t,d). Epentetsko /l/. Skupine /kt/ i /gt/.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata.
9.	Osnovne karakteristike staroslavenske morfologije.
10.	Imenice sa osnovama na vokale. Imenice sa drevnim osnovama na nevokale.
11.	Zamjenice u staroslavenskom jeziku – lične i nelične.
12.	Pridjevi u staroslavenskom jeziku. Promjene pridjeva. Komparacija.

13.	Glagoli u staroslavenskom jeziku – lične i nelične forme. Sintetička (prosta) i analitička (složena) glagolska vremena.
14.	Podjela glagola na osnovu tematskih vokala.
15.	Imperativ u staroslavenskom jeziku. Kondicional u staroslavenskom jeziku.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente.
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Nastava će biti realizirana kroz izbalansiran pristup realizaciji planiranih tema na teorijskom i praktičnom planu. Specifičnost predmeta (izučavanje izumrlog jezika i njegovih tragova u savremenim slavenskim jezicima) zahtijeva postupno i vrlo sistematizirano uvođenje studenata u nastavne sadržaje i karakterističnu stručnu terminologiju kao metodološki instrumentarij. Prilikom objašnjavanja gramatičkih kategorija, pojava i pravila u nastavi će biti korišten kombinirani metod neposredne teorijske eksplikacije nastavnih sadržaja i primjene usvojenih znanja u analizi izvornih staroslavenskih tekstova nižeg i srednjeg nivoa složenosti. Osnove staroslavenske gramatičke strukture jezika studenti će usvajati kroz komunikacijske metode slušanja, čitanja, prevođenja i analize odabranih tekstova. Po potrebi se, za realizaciju ovih metoda, koriste i savremeni elektronski uređaji (projektor, kompjuter).																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Redovni dolasci</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>Aktivnost na časovima, zadaci</td><td>15</td><td>15%</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralna provjera znanja</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>4.</td><td>Završni pismeni ispit</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>5.</td><td>Završni usmeni ispit</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: <u>100</u> bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Redovni dolasci	10	10%	2.	Aktivnost na časovima, zadaci	15	15%	3.	Polusemestralna provjera znanja	25	25%	4.	Završni pismeni ispit	25	25%	5.	Završni usmeni ispit	25	25%									Ukupno: <u>100</u> bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Redovni dolasci	10	10%																																		
2.	Aktivnost na časovima, zadaci	15	15%																																		
3.	Polusemestralna provjera znanja	25	25%																																		
4.	Završni pismeni ispit	25	25%																																		
5.	Završni usmeni ispit	25	25%																																		
Ukupno: <u>100</u> bodova			100%																																		

	• Bodeju se redovni dolasci (10 bodova). • Aktivnost na času i prezentacije studenata nose maksimalno 7 bodova, a rad zadataka kod kuće 8 bodova. • Polusemestralna provjera znanja i završni pismeni ispit podrazumijevaju pisanje testova. Ocjena se formira na osnovu dolje navedenog sistema ocjenjivanja. • Usmeni ispit se sastoji od čitanja (5 bodova) i prijevoda teksta (5 bodova), fonetsko-fonološke i morfološke analize staroslavenskog teksta (10 bodova) te odgovora na pitanja iz gramatike (5 boda). Ukupno 25 bodova. Napomena: Konačna ocjena za ovaj predmet dobija se sabiranjem ove ocjene i ocjene iz predavanja; svaka nosi po 50%. Obje moraju biti pozitivne - po 55% od ukupnog broja bodova.
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	Obavezna Obavezna literatura: 1. Josip Hamm. <i>Staroslavenska gramatika</i>. Zagreb, 1958. 2. Petar Đorđić. <i>Staroslavenski jezik</i>. Beograd, 1975. 3. G.A. Haburgaev. <i>Staroslavjanskij jazyk</i>. Moskva, 1974. Dodatna i preporučena literatura: 1. Milenko Popović. <i>Osnove staroslavenskog za studente ruskog jezika</i>. Zagreb, 1983. 2. V.F. Krivčik, N.S. Možeiko. <i>Staroslavjanskij jazyk</i>. Minsk, 1974. 3. Aleksandar Done. <i>Staroslavenski jezik – za studente slavistike – priručnik</i>, Sarajevo, 1979..
Napomene	Literaturu koja nije šire dostupna obezbjeđuje nastavnik.

Stavomir Fabro

Leana Zlatko Bakarić

Milenko

Staviti logo
Fakulteta

UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnost				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Metodika nastave ruskog jezika 1				
Šifra/kod	FIL SLA 414	Status (obavezni ili izborni)	obavezni	ECTS	4
Ciklus studija	II	Semestar	I	Ak. godina	2020/2021
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	Položeni ispiti iz prvog ciklus studija.				
Jezik izvođenja nastave	Bosanski, hrvatski, srpski, ruski jezik.				
Nastavnik	Ime i prezime	prof.dr.Edina Murtić;			
	Kontakt podaci	Kabinet:193 E-mail: Telefon:	Termin konsultacija	Srijeda; sat vremena prije i nakon nastave.	
Saradnik	Ime i prezime	Mr.Safet Kešo			
	Kontakt podaci	Kabinet: E-mail: Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 1; vježbe1.				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Nastavni predmet <i>Metodika nastave ruskog jezika 1</i> treba teorijski i praktično da pruži uvod u znanja i vještine neophodne za samostalno izvođenje nastave ruskog jezika.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Upoznati student(ic)e sa osnovnim načinima učenje ruskog jezika kao stranog jezika. Upoznavanje sa osnovnim metodičkim pojmovima i načelima.				
Ishodi učenja	Znanje: Nastavni sat, nastavne metode, tipovi nastavnih sati, nastavna sredstva. Vještine: Samostalna izrada nastavne pripreme. Kompetencije: Samostalno držanje nastavnog sata, nakon odslušanog nastave i praktičnog dijela predmeta, hospitovanja u školi i na fakultetu.				

--	--

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	Metodika-teorija nastave.
2.	Nastavni sat; ciljevi, zadaci i ishodi nastavnog sata.
3.	Planiranje nastave.
4.	Nastavne metode: dijaloška, monološka, tekstovna metoda, metoda zapažanja i pokazivanja, metoda samostalnih učenčkih radova, induktivna metoda, deduktivna metoda itd.
5.	Tipovi nastavnih sati.
6.	Nastavna sredstva (vizuelna, auditivna i audiovizuelna, računar u nastavi). Izrada pripreme za nastavni sat.
7.	Motiviranje učenika za rad.
8.	Polusestrialna provjera znanja studenata
9.	Nastavni principi: postupnost i sistematičnost, individualizacija, grupni rad, rad u paru, princip povezivanja teorije i prakse, interkulturalnost u nastavi.
10.	Funkcionalni postupci u nastavi gramatike.
11.	Metoda učenja jezika: gramatičko-prijevodna, direktna, situacijsko učenje, audiolingvalna, komunikacijska metoda.
12.	Ilustracije u nastavi. Tekst u nastavi stranog jezika.
13.	Književna umjetnost u nastavi pismenosti.
14.	Pravopisne vježbe.
15.	Domaći zadaci u nastavi stranog jezika.

16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Kroz nastavu metodom postupnosti i izradom individualnih nastavnih priprema student/ce će kontinuirano sticati znanja potrebna za samostalnu realizaciju nastavnog sata.																																				
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Aktivnost 20 bodova</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>2.</td><td>Seminarski rad 40 bodova</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit 40 bodova</td><td>40</td><td>40</td></tr><tr><td>4.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>5.</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: _____ bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za aktivnost se boduje redovno prisustvo i učešće u nastavi. Dodatno se boduju samostalne domaće zadaće u vidu nastavnih priprema. • Studenti do završnog ispita predaju seminarski rad • Završni ispit se sastoji od držanja nastavnog sata i razgovora nakon održanog sata. Studenti/(ce) trebaju održati jedan nastavni sat u realnoj situaciji studentima. Napomena:	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Aktivnost 20 bodova	20	20	2.	Seminarski rad 40 bodova	40	40	3.	Završni ispit 40 bodova	40	40	4.				5.												Ukupno: _____ bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																																		
1.	Aktivnost 20 bodova	20	20																																		
2.	Seminarski rad 40 bodova	40	40																																		
3.	Završni ispit 40 bodova	40	40																																		
4.																																					
5.																																					
Ukupno: _____ bodova			100%																																		

Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.
Literatura	<i>Obavezna</i> Nikolić, Milija. <i>Metodika nastave srpskog jezika i književnosti</i>. Beograd. Zavod za udžbenike. 2009. Nikolić, Vera. <i>Metodika nastave ruskog jezika</i>. Beograd. Zavod za udžbenike. 1989. Rosandić, Dragutin. <i>Metodika književnog odgoja</i>. Zagreb. Školska knjiga. 2005. <i>Dodatna</i> Skljarov, M. (1993) <i>Teorija i praksa u nastavi stranih jezika</i>. Zagreb. Školska knjiga. Rosandić, I. (1991) <i>Tekst u nastavi stranog jezika</i>. Zagreb. Školske novine. Rosandić, D. (2002). <i>Od slova do teksta i metateksta</i>. Zagreb. Profil.
Napomene	

Edina Murković
Hrvatski jezik
I. Kolender



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	Odsjek za slavenske jezike i književnosti				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Češki jezik i kultura 1				
Šifra/kod	FIL SLA 281	Status (obavezni ili izborni)	izborni	ECTS	5
Ciklus studija	I.	Semestar	3.	Ak. godina	2020/2021.
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	NEMA				
Jezik izvođenja nastave	češki, bhs				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina			
	Kontakt podaci	Kabinet: br. 161 E-mail: amela.ljevo- ovcina@ff.unsa.ba Telefon:	Termin konsultacija		
Saradnik	Ime i prezime	Jana Skoumalová, MA			
	Kontakt podaci	Kabinet: br. 161 E-mail: jana.k.skoumalova@gmail.com Telefon:	Termin konsultacija		
Sedmični broj kontakt sati	predavanja 2; seminar - ; vježbe 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Ovaj predmet omogućuje studentima da razviju vještine slušanja, govorenja, čitanja i pisanja na češkom jeziku, da nauče osnove češke gramatike i da se upoznaju sa češkom kulturom.				
Cilj kolegija/ nastavnog predmeta	Cilj predmeta je da se studenti upoznaju sa osnovnom leksikom i gramatikom češkog jezika kroz svakodnevne komunikacijske situacije a uporedo sa tim, studenti se upoznaju i sa češkom kulturom.				
Ishodi učenja	A1 – Globalno: Studenti razumiju i koriste poznate, svakodnevne izraze i posve jednostavne rečenice. Znaju predstaviti sebe i druge i drugim ljudima postavljati pitanja o njihovoj osobi te odgovarati na pitanja takve vrste. Mogu se sporazumjeti na jednostavan način, ako poslovni partneri/ce govore polagano i razgovjetno i ako su spremni pomoći. A1 – Slušanje: Mogu razumjeti poznate riječi i osnovne fraze koje se odnose na mene, moju obitelj i neposrednu konkretnu okolinu, ako sugovornik govori polako				

i razgovijetno.

A1 – Čitanje: Mogu prepoznati poznata imena, riječi i vrlo jednostavne rečenice, npr. na oglasima postavljenim na javnim mjestima, plakatima ili u katalozima.

A1 – Govorna interakcija: Mogu voditi jednostavan razgovor uz uvjet da je sugovornik spreman sporije ponoviti ili preformulirati svoje rečenice te da mi je spreman pomoći da izrazim ono što želim reći. Mogu postavljati i odgovarati na jednostavna pitanja o dobro poznatim temama ili da bih zadovoljio svoje neposredne potrebe.

A1 – Govorna produkcija: Mogu koristiti jednostavne fraze i rečenice da bih opisao gdje živim i osobe koje poznajem.

A1 – Pisanje: Mogu napisati kratku, jednostavnu razglednicu, npr. poslati pozdrave s ljetovanja. Mogu ispuniti formulare osobnim podacima, npr. unijeti svoje ime, državljanstvo i adresu u hotelsku prijavnicu.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica	Nastavna jedinica
Datum	
1.	Seznamování
	<u>Gramatika:</u> - fonetika - sloveso „být“ - konjugace sloves -at <u>Lexikum:</u> - základní fráze - fráze ve škole - pozdravy - profese - čísla 0-10
2.	Orientace
	<u>Gramatika:</u> - nominativ sg. - konjugace sloves -it/-et/-ět + -ovat <u>Lexikum:</u> - místa - dopravní prostředky - čísla 10-100
3.	Orientace
	<u>Gramatika:</u> - nominativ sg. - konjugace sloves -it/-et/-ět + -ovat <u>Lexikum:</u> - místa - dopravní prostředky - čísla 10-100
4.	Jídlo a pití
	<u>Gramatika:</u> - akuzativ sg. - konjugace nepravidelných sloves <u>Lexikum:</u> - jídlo a pití - výrazy se slovesem „mít“ - čísla 100-1000
5.	Jídlo a pití
	<u>Gramatika:</u> - akuzativ sg. - konjugace nepravidelných sloves <u>Lexikum:</u> - jídlo a pití - výrazy se slovesem „mít“ - čísla 100-1000
6.	Rodina

	<u>Gramatika:</u> - posesivní zájmena <u>Lexikum:</u> - rodina - adjektiva - čísla 1000-10000
7.	Rodina <u>Gramatika:</u> - posesivní zájmena <u>Lexikum:</u> - rodina - adjektiva - čísla 1000-10000
8.	Půlsestrální test
9.	Denní režim <u>Gramatika:</u> - hodiny – Kolik je hodin?, V kolik hodin?, od – do - modální slovesa - rád, mít rád <u>Lexikum:</u> - části dne - dny v týdnu - denní program
10.	Denní režim <u>Gramatika:</u> - hodiny – Kolik je hodin?, V kolik hodin?, od – do - modální slovesa - rád, mít rád <u>Lexikum:</u> - části dne - dny v týdnu - denní program
11.	Co jsi dnes dělal/a? <u>Gramatika:</u> - slovesa „znát“, „vědět“, „umět“ - lokativ sg. - prepozice „v/ve“, „na“, „u“ - minulý čas <u>Lexikum:</u> - státy
12.	Co jsi dnes dělal/a? <u>Gramatika:</u> - slovesa „znát“, „vědět“, „umět“ - lokativ sg. - prepozice „v/ve“, „na“, „u“ - minulý čas <u>Lexikum:</u> - státy

13.	Dům a byt <u>Gramatika:</u> - nominativ + akuz. pl. Mi, F, N <u>Lexikum:</u> - pokoje - nábytek, zařízení bytu - barvy
14.	Volný čas <u>Gramatika:</u> - budoucí čas - předložky „do“, „na“, „k/ke“ <u>Lexikum:</u> - volnočasové aktivity
15.	Volný čas <u>Gramatika:</u> - budoucí čas - předložky „do“, „na“, „k/ke“ <u>Lexikum:</u> - volnočasové aktivity
16.	Příprava na zkoušku (v tomto týdnu neprobíhá výuka)
17.	Závěrečná zkouška
18.	Závěrečná zkouška

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koriste se sljedeće metode: frontalna metoda (prije svega u gramatičkom pristupu), metoda rada u skupini i metoda individualnih vježbi (u komunikacijskom pristupu). S obzirom na izvor, provode se metode slušanja, govorenja, čitanja i pisanja, i to u monološkom i dijaloškom obliku, uz pomoć audio i vizualne te multimedijske računalne opreme.
---	--

Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																																
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Završni ispit – pismeni deo</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit – usmeni deo</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>3.</td><td>Polusemestralni ispit</td><td>30</td><td>30</td></tr><tr><td>4.</td><td>Redovni dolasci</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>5.</td><td>Domaće zadaće</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td>6.</td><td>Aktivnost na časovima</td><td>10</td><td>10</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Završni ispit – pismeni deo	30	30	2.	Završni ispit – usmeni deo	10	10	3.	Polusemestralni ispit	30	30	4.	Redovni dolasci	10	10	5.	Domaće zadaće	10	10	6.	Aktivnost na časovima	10	10	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																													
	1.	Završni ispit – pismeni deo	30	30																													
	2.	Završni ispit – usmeni deo	10	10																													
	3.	Polusemestralni ispit	30	30																													
	4.	Redovni dolasci	10	10																													
	5.	Domaće zadaće	10	10																													
	6.	Aktivnost na časovima	10	10																													
	Ukupno: 100 bodova			100%																													
Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																																	
• završni ispit – pismeni deo (30%) – student postiže bodove uz tačne pismene odgovore u testu • završni ispit – usmeni deo (10%) – student postiže bodove uz odgovore na pitanja koje postavi nastavnik/saradnik • polusemestralni ispit (30%) – student postiže bodove uz tačne pismene odgovore u testu • redovni dolasci (10%) – student postiže bodove uz redovne dolaske, dozvoljena odsutnost: maksimalno 3 izostanka • domaće zadaće (10%) – student postiže bodove uz urađene domaće pismene zadaće • aktivnost na časovima (10%) – student postiže bodove uz aktivnost na nastavi																																	
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi:																																
	<table><tr><td>a) 10 (A)</td><td>- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;</td></tr><tr><td>b) 9 (B)</td><td>- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;</td></tr><tr><td>c) 8 (C)</td><td>- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;</td></tr><tr><td>d) 7 (D)</td><td>- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;</td></tr><tr><td>e) 6 (E)</td><td>- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;</td></tr><tr><td>f) 5 (F, FX)</td><td>- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.</td></tr></table>			a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;	b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;	c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;	d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;	e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;	f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																		
a) 10 (A)	- izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova;																																
b) 9 (B)	- iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda;																																
c) 8 (C)	- prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda;																																
d) 7 (D)	- općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda;																																
e) 6 (E)	- zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda;																																
f) 5 (F, FX)	- ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																																
Literatura	Obavezna																																
	• Holá, Lída: <i>Česky krok za krokem 1</i>, Praha 2016. • Holá, Lída: <i>Česky krok za krokem 1. Pracovní sešit 1-12</i>. Praha, 2016. • Tahal, Karel: <i>A Grammar of Czech as a Foreign Language</i>. Praha: Factum, s. r. o., 2010. • Koprivica, Verica: <i>Rečnik češko-srpski, srpsko-češki</i>. Beograd: Matić, 2008.																																

	<i>Dodatna</i> • Holá, Lída: <i>Pohádky. Adaptovaná četba.</i> Praha, 2013. • Holá, Lída: <i>Pražské legendy. Adaptovaná četba.</i> Praha, 2015. • Trchová, Martina: <i>Brněnské legendy. Adaptovaná četba.</i> Praha, 2017. • časopis <i>Ahoj</i>
Napomene	Sva obavezna i dodatna literatura je dostupna u biblioteci Lektorata za češki jezik, u kabinetu 161 kod odgovornog stranog lektora.

Abdumalik

Holubec



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

SYLLABUS

Odsjek	ODSJEK ZA SLAVENSKE JEZIKE I KNJIŽEVNOSTI				
Naziv kolegija/ nastavnog predmeta	Slovenački jezik I				
Šifra/kod	FIL SLO 481	Status (obavezni ili izborni)	Izborni predmet	ECTS	4 ECTS
Ciklus studija	II. ciklus studija	Semestar	7. semestar	Ak. godina	2020/2021
Preduvjet za upis kolegija/nastavnog predmeta	/ (nema)				
Jezik izvođenja nastave	Slovenački i bosanski, sprski i hrvatski				
Nastavnik	Ime i prezime	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina			
	Kontakt podaci	Kabinet:161 E-mail: amela.ljevo- ovcina@ff.unsa.ba Telefon:	Termin konsultacija	ponedjeljak 17–19 utorak 12–13 utorak 17–19	
Saradnik	Ime i prezime	mr. Pavel Ocepek			
	Kontakt podaci	Kabinet:162 Email: ocepek.pavel@gmail.com Telefon: /	Termin konsultacija	Ponedjeljak: 16-17 Utorak: 15-17 Srijeda: 15-17	
Sedmični broj kontakt sati	Predavanja: 2; seminar: / vježbe: 2				
Kratak opis kolegija/ nastavnog predmeta	Predmet daje zgošćen pregled slovenskega jezika in kulture. Z različnimi vsebinami omogoča študentom razumevanje enostavnih zapisanih in govorjenih besedil in jih pripravi na sporazumevanje v različnih situacijah (pozdravljanje, predstavljanje, opravičevanje, izražanje zahvale, povabilo, čestitanje, ogovor, obljubljanje, opisovanje). Ker izhaja iz tipičnih situacij, navaja študente k izražanju počutja in čustvenih stanj, mnenja, uresničevanja interesov s pomočjo osvojenega besedišča in temeljnih slovničnih oblik in vzorcev. Sporazumevanje je bolj ali manj omejeno na razumevanje in tvorjenje preprostih besedil, zato je skladenjska struktura besedil, ki jih govorci na tej ravni tvorijo v spontanem govoru, preprosta, pri pisanju pa nekoliko bogatejša. Študenti znajo zapisati krajša neumetnostna besedila (npr. opis, kuharski recept, obvestilo, vabilo, oglas, plakat ipd.). Ob avtentičnih ali poenostavljenih slovenskih besedilih spoznajo osnovne informacije o slovenski kulturi, politiki, družbi, aktualnih kulturnih dogodkih in literarnem ustvarjanju.				
Cilj kolegija/	Slušatelji predmeta uče jezik u procesu komunikacije kroz simulaciju različitih				

nastavnog predmeta	govornih situacija s kojima se u životu susreće govornik slovenskog jezika – komunikacijska metoda. Studenti tijekom slušanja programa razvijaju sposobnosti na osnovnoj/početnoj razini (A1/A2): 1. jezične sposobnosti: upoznaju sustav slovenskog jezika (fonetika, morfologija, sintaksa, tvorba riječi, pravopis, ortoepija); upoznaju rječnik slovenskog jezika, razvijaju sposobnosti za razumijevanje i stvaranje glasovnih i pisanih tekstova; 2. sociolingvističke sposobnosti: razvijaju prikladne načine jezičnog odgovora u različitim svrhama i okolnostima (biraju odgovarajuće društvene i funkcionalne oblike jezika za govorne situacije; 3. diskurzivne sposobnosti: razvijaju strategije za razumijevanje i tvorbu glasovnih i pisanih tekstova; razvijaju strategije za sudjelovanje u razgovoru (strategija razmjene uloga); 4. strateške sposobnosti: razvijaju strategije za rješavanje nesporazuma zbog nedovoljnih jezičnih vještina.		
Ishodi učenja	Općenito: Razumije i koristi uobičajene svakodnevne izraze i osnovne fraze namijenjene za zadovoljavanje konkretnih potreba. Zna predstaviti sebe i druge te pitati i odgovarati na pitanja (npr. gdje živi, koga poznaje, što ima...). Vlada jednostavnom interakcijom ako sugovornih govori polako i jasno te je spreman pomagati. Sposoban je komunicirati u jednostavnim i rutinskim zadacima koji zahtijevaju jednostavnu i izravnu razmjenu informacija o poznatim i rutinskim stvarima. Jednostavnim riječima zna reći nešto o sebi i svojoj okolini te zadovoljiti svoje trenutne potrebe.		
	RAZUMIJEVANJE	SLUŠANJE (A2)	Razumije fraze i uobičajeni vokabular koji se odnosi na najosnovnije stvari (na primjer: najosnovniji osobni i obiteljski podaci, kupovina, izravna životna okolina, zapošljavanje). Može shvatiti glavnu misao kratkih, jasno oblikovanih poruka obavijesti.
		ČITANJE (A2)	Čita vrlo kratke, jednostavne i svakodnevne tekstove kao što su oglasi, brošure, jelovnici i rasporedi. U njima zna pronaći određene podatke. Razumije kratka i jednostavna osobna pisma.
	GOVORENJE	SPORAZUMIJEVANJE (A1)	Jednostavno se sporazumijeva ako je sugovornih spreman ponoviti svoje izjave sporije ili ih pojasniti te ako mu je spreman pomoći prilikom izražavanja misli. Zna postavljati pitanja koja se odnose na trenutne

			potrebe ili opće teme te odgovarati na njih.
		GOVORNA KOMUNIKACIJA (A1)	Može koristiti jednostavne fraze i rečenice kako bi opisao gdje živi i kako bi opisao ljude koje poznaje.
	PISANJE	PISANA KOMUNIKACIJA (A1)	Zna pisati kratke i jednostavne poruke na razglednicama, na primjer: pozdravi sa odmora. Popunjava obrasce koji zahtijevaju osobne podatke, na primjer: unijeti ime, državljanstvo i adresu na hotelski obrazac.

Sadržaj kolegija/nastavnog predmeta	
Sedmica Datum	Nastavna jedinica
1.	• Uvod i upoznavanje, popis studenata, upoznavanje sa strukturom kolegija i literaturom. • Grafijski sustav slovenskoga književnog jezika (abeceda). • Osnovne skupine fonema: samoglasnici i suglasnici, naglasno mjesto i naglasne oznake. • Razvoj slovenačkog jezika
2.	• Brojevi, dani i mjeseci. • Pregled gramatičkoga sustava slovenskoga jezika. • Osnove morfološkoga sustava. • Padeži i prilozi.
3.	• Tema: 1. jedinica iz udžbenika A, B, C...1,2,3, GREMO: predstavljanje, upoznavanje, opis ljudi. Lična karta, države, zanimanja, jezici. • Gramatičke strukture: glagol "biti" (prezent), padeži (nominativ), upitnici. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
4.	• Tema: 2. jedinica iz udžbenika A, B, C...1,2,3, GREMO: komunikacijski obrasci... • Gramatičke strukture: glagol (konjugacija po gramatičkim grupama), prilozi. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
5.	• Tema: 3. jedinica iz udžbenika A, B, C...1,2,3, GREMO: Ko je to i šta je to- predmeti, osobe, porodica (I. dio). • Gramatičke strukture: padež (nominative), osobne i posvojne zamjenice, posvojni pridjev, pridjev. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
6.	• Tema: 3. jedinica iz udžbenika A, B, C...1,2,3, GREMO: Ko je to i šta je to- predmeti, osobe, porodica (II. dio). • Gramatičke strukture: padež (nominative), osobne i posvojne zamjenice, posvojni pridjev, pridjev.
7.	• Tema: 4. jedinica iz udžbenika A, B, C...1,2,3, GREMO: aktivnosti u slobodno vrijeme, moj dan (I. dio). • Gramatičke strukture: padež (akuzativ), osobne zamjenice, posvojni pridjev, pridjev, prilozi, prijedložni padežni izrazi.

	• Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
8.	Polusemestralna provjera znanja studenata
9.	• Tema: 4. jedinica iz udžbenika <i>A, B, C...1,2,3, GREMO</i>: aktivnosti u slobodno vrijeme, moj dan (II. dio). • Gramatičke strukture: padež (akuzativ), glagol (prezent, past, futur), particip, prilozi, izražavanje sata. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
10.	• Tema: 4. jedinica iz udžbenika <i>A, B, C...1,2,3, GREMO</i>: aktivnosti u slobodno vrijeme, moj dan (III. dio). • Gramatičke strukture: padež (akuzativ), glagol (prezent, past, futur), particip, prilozi, izražavanje sata. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
11.	• Tema: 5. jedinica iz udžbenika <i>A, B, C...1,2,3, GREMO</i>: hrana, piće, trgovina, market, restoran, kupovina, naručivanje (I. dio). • Gramatičke strukture: padež (genitiv), prijedložni padežni izrazi, osobne zamjenice. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
12.	• Tema: 5. jedinica iz udžbenika <i>A, B, C...1,2,3, GREMO</i>: hrana, piće, trgovina, market, restoran, kupovina, naručivanje (II. dio). • Gramatičke strukture: padež (genitiv), prijedložni padežni izrazi, osobne zamjenice • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
13.	• Tema: 5. jedinica iz udžbenika <i>A, B, C...1,2,3, GREMO</i>: hrana, piće, trgovina, market, restoran, kupovina, naručivanje (III dio). • Gramatičke strukture: padež (genitiv), prijedložni padežni izrazi, osobne zamjenice. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
14.	• Tema: 6. jedinica iz udžbenika <i>A, B, C...1,2,3, GREMO</i>: prijevoz, turizam, vremenska prognoza. • Gramatičke strukture: padež (instrumental), prijedložni padežni izrazi, osobne zamjenice. • Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
15.	• Ponavljanje i utvrđivanje gradiva.
16.	Priprema za ispit (u ovoj sedmici nema nastave)
17.	Završni ispit za studente I. i II. ciklusa po Bolonjskom procesu
18.	

Način izvođenja nastave (oblici i metode)	Koriste se sljedeće metode: frontalna metoda (prije svega u gramatičkom pristupu), metoda rada u skupini i metoda individualnih vježbi (u komunikacijskom pristupu). S obzirom na izvor, provode se metode slušanja, govorenja, čitanja i pisanja, i to u monološkom i dijaloškom obliku, uz pomoć
---	--

	audio i vizualne te multimedijske računalne opreme.																												
Obaveze studenata i elementi praćenja rada studenata u toku semestra (struktura izvođenja konačne ocjene i bodovanje)	Praćenje rada studenta se vrši dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja:																												
	<table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>REDOVNI DOLASCI</td><td>10</td><td>10%</td></tr><tr><td>2.</td><td>PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEMICI NASTAVE</td><td>25</td><td>25%</td></tr><tr><td>3.</td><td>AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA (ZADAĆE, REŠEVANJE VJEŽBI I SL.);</td><td>15</td><td>15%</td></tr><tr><td>4.</td><td>INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: PISMENI ISPIT</td><td>30</td><td>30%</td></tr><tr><td>5.</td><td>INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: USMENI ISPIT</td><td>20</td><td>20%</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table>	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	REDOVNI DOLASCI	10	10%	2.	PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEMICI NASTAVE	25	25%	3.	AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA (ZADAĆE, REŠEVANJE VJEŽBI I SL.);	15	15%	4.	INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: PISMENI ISPIT	30	30%	5.	INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: USMENI ISPIT	20	20%	Ukupno: 100 bodova			100%
	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																									
	1.	REDOVNI DOLASCI	10	10%																									
	2.	PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEMICI NASTAVE	25	25%																									
3.	AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA (ZADAĆE, REŠEVANJE VJEŽBI I SL.);	15	15%																										
4.	INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: PISMENI ISPIT	30	30%																										
5.	INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: USMENI ISPIT	20	20%																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
	Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način:																												
	• (1) <u>REDOVNI DOLASCI</u> -> za svaki dolazak student postiže bod. • (2) <u>PISMENA PROVJERA ZNANJA U 8. SEMICI NASTAVE</u> -> student postiže bodove uz tačne pismene odgovore u testu (test ima sadržaj koji je pripremen prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike) • (3) <u>AKTIVNOST TOKOM SEMESTRA</u> -> student postiže bodove uz zadaće, aktivnost na nastavi, reševanje vježbi i sl. • (4) <u>INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: PISMENI ISPIT</u> -> student postiže bodove uz tačne pismene odgovore u pismenom ispitu (ispit ima sadržaj koji je pripremen prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike) • (5) <u>INTEGRALNI ISPIT NA KRAJU SEMESTRA: USMENI ISPIT</u> -> student postiže bodove uz tačne usmene odgovore na pitanja koje postavi nastavnik/saradnik.																												
Skala ocjenjivanja	Konačan uspjeh studenata nakon svih predviđenih oblika provjere znanja, vrednuje se i ocjenjuje sistemom ocjenjivanja kako slijedi: a) 10 (A) - izuzetan uspjeh bez grešaka ili sa neznatnim greškama, nosi 95-100 bodova; b) 9 (B) - iznad prosjeka, sa ponekom greškom, nosi 85-94 boda; c) 8 (C) - prosječan, sa primjetnim greškama, nosi 75-84 boda; d) 7 (D) - općenito dobar, ali sa značajnim nedostacima, nosi 65-74 boda; e) 6 (E) - zadovoljava minimalne uslove, nosi 55-64 boda; f) 5 (F, FX) - ne zadovoljava minimalne uslove, manje od 55 bodova.																												
Literatura	<i>Obavezna</i> • P. Ocepek: Slovenski jezik- Skripta I.A., 2020 • N. Pirih Svetina, A. Ponikvar, A, B, C...1,2,3, GREMO. Ljubljana, 2009.																												

	• R. Lečič: <i>Osnove slovenskega jezika: Slovnični priročnik</i>, Cerkno, 2009. • <i>Slovar slovenskega knjižnega jezika</i>. Ljubljana, 2005. <i>Dodatna</i> • J. Toporišič, <i>Slovenska slovnica</i>. Maribor, 2004. • France Žagar, <i>Slovenska slovnica in jezikovna vadnica</i>. Maribor, 2001 • C. Šeruga Prek, E. Antončič, <i>Slovenska zborna izreka, Priročnik z vajami za javne govorce, knjiga z zvočno zgoščenko</i>. Maribor, 2004. • R. Lečič: <i>Slovenski glagol. Oblikoslovni priročnik in slovar slovenskih glagolov</i>, Ljubljana, 2004 • M. Đukanović, <i>Poglavlja iz slovenačke kulture</i>, Beograd, 2015 • Elektronski izvori
Napomene	

Handwritten signature in blue ink

Handwritten signature in black ink

Handwritten signature in blue ink

mr. Pavel Ocepek, lektor za slovenački jezik



UNIVERZITET U SARAJEVU – FILOZOFSKI FAKULTET
OPIS predmeta

Logo fakulteta/akademije

Obrazac SP2

Stranica 1 od 3

Šifra predmeta: FIL SLA 394		Naziv predmeta: Poljski jezik i kultura 1	
Ciklus: I	Godina: 3.	Semestar: V	Broj ECTS kredita: JEDNOPREDMETNI STUDIJ 5 ECTS; DVOPREDMETNI STUDIJ 3 ECTS
Status: izborni predmet (predmiot do wyboru)		Ukupan broj sati: JEDNOPREDMETNI STUDIJ Predavanja 2 Vježbe 2 DVOPREDMETNI STUDIJ Predavanja 1 Vježbe 1	
Odgovorni nastavnik/ci	Doc. dr. Amela Ljevo-Ovčina Mr. Ewa Rogowska		
Preduslov za upis:	/		
Cilj (ciljevi) predmeta:	Studenci učą się języka polskiego w procesie komunikowania się, aranżując różne sytuacje, rozwijając w ten sposób: - językowe umiejętności: zapoznają się z systemem języka polskiego na planie fonetycznym, fonologicznym, morfologicznym, syntaktycznym, tekstualnym; poznają polskie zasady ortografii i ortoepii; systematycznie poszerzają zasób leksykalny języka polskiego; nabywają umiejętności czytania i rozumienia polskich tekstów; - socjolingwistyczne umiejętności: poznają różne sposoby językowych zachowań w zależności od sytuacji komunikacyjnej na poziomie języka mówionego; - strategie w zakresie rozumienia oraz tworzenia tekstów w języku mówionym i pisanym, także strategie uczestniczenia w dialogu; strategie w zakresie rozwiązywania problemów wynikających z niskiej kompetencji językowej.		
Tematske jedinice: (po potrebi plan izvođenja po sedmicama se utvrđuje uvažavajući specifičnosti organizacionih jedinica)	Predmiot oferuje zwięzły przegląd języka polskiego i kultury. Różne sytuacje komunikacyjne: przedstawianie się, nawiązywanie kontaktu, pytanie i wyrażanie samopoczucia, zadawanie pytań, określanie cech osób, pytania o podstawowe informacje, adres, numer telefonu, narodowość, pochodzenie, wiek, zawód i zajęcie, wyrażanie upodobania, relacji czasowych, części dnia, godziny, dni tygodnia, itp.		
Ishodi učenja:	Doskonalenie umiejętności komunikacyjnych, płynność wypowiedzi, rozumienie języka mówionego i poszerzanie słownictwa, poprawność gramatyczna.		

UNIVERZITET U SARAJEVU – Filozofski fakultet OPIS predmeta	Obrazac SP2
	Stranica 2 od 3

	Vještine: Na osnovu originalnih lub preparovanih tekstova studenti prisvajaju sobe viedzu o polskoj kulturze, aktualnih wydarzenia kulturalnih, literaturze, polityce i społeczeństwie. Kompetencije: Ze wzgłędu na to, że proces akwizycji oparty jest na typowych sytuacjach, udział w zajęciach umożliwia studentom wyrażanie emocji, odczuć, rozwija potrzebę poszerzania leksyki oraz struktur gramatycznych i określonych schematów językowych zachowań. Komunikacja ustna zorientowana jest na rozumienie i tworzenie prostych tekstów. Studenci piszą krótkie teksty, np zawiadomienia, zaproszenia, ogłoszenia, redagują plakaty, cenniki, harmonogramy zajęć itp.																												
Metode izvođenja nastave:	Interaktywny sposób prowadzenia zajęć. Korzystanie z elektronicznych pomocy dydaktycznych w edukacji. Podręczniki, tablice leksykalne, gramatyczne i materiały multimedialne z serii „POLSKI krok po kroku”, też inne materiały do nauki polskiego.																												
Metode provjere znanja sa strukturom ocjene¹:	Praćenje rada studenta vrši se dodjeljivanjem bodova za svaki oblik aktivnosti i provjere znanja u toku semestra, kao i na završnom ispitu nakon završetka semestra prema sljedećim elementima praćenja: <table><tr><th>R. br.</th><th>Elementi praćenja</th><th>Broj bodova</th><th>Učešće u ocjeni (%)</th></tr><tr><td>1.</td><td>Polusestrosni ispit</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>2.</td><td>Završni ispit pismeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>3.</td><td>Završni ispit usmeni</td><td>25</td><td>25</td></tr><tr><td>4.</td><td>Redovni dolasci</td><td>8</td><td>8</td></tr><tr><td>5.</td><td>Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaje</td><td>17</td><td>17</td></tr><tr><td colspan="3">Ukupno: 100 bodova</td><td>100%</td></tr></table> Predviđene bodove za svaki od elemenata praćenja studenti postižu na sljedeći način: • Za elemente pod 1 i 2 predviđen je pismeni test, za koji se izračunava broj bodova i procenat (prema Skali koja vrijedi za sve ispite), a zatim se izračunava koliko taj procenat podrazumijeva bodova prema skali ocjenjivanja; • pod 3 – usmeni ispit – čitanje i prijevod teksta (10 bodova), konverzacija (5 bodova), rječnik (5 bodova) i 2 kratka pitanja iz gramatike (5 bodova), (maksimalno 25 bodova). • Student ima pravo na tri izostanka i u tom slučaju dobija (6 bodova); maksimalan broj bodova dobija bez izostanaka. • Studentima se boduju zadaje (maksimalno 10 bodova) i aktivnost na času (7). • Svi se bodovi sabiraju i zaključuje ocjena.	R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)	1.	Polusestrosni ispit	25	25	2.	Završni ispit pismeni	25	25	3.	Završni ispit usmeni	25	25	4.	Redovni dolasci	8	8	5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaje	17	17	Ukupno: 100 bodova			100%
R. br.	Elementi praćenja	Broj bodova	Učešće u ocjeni (%)																										
1.	Polusestrosni ispit	25	25																										
2.	Završni ispit pismeni	25	25																										
3.	Završni ispit usmeni	25	25																										
4.	Redovni dolasci	8	8																										
5.	Aktivnost na času, zadaci, domaće zadaje	17	17																										
Ukupno: 100 bodova			100%																										
Literatura²:	Obavezna:																												

¹ Struktura bodova i bodovni kriterij za svaki nastavni predmet utvrđuje više organizacione jedinice prije početka studijske godine u kojoj se izvodi nastava iz nastavnog predmeta u skladu sa članom 64. st.6 Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

² Senat visokoškolske ustanove kao ustanove odnosno više organizacione jedinice visokoškolske ustanove kao javne ustanove, utvrđuje obavezne i preporučene udžbenike i priručnike, kao i drugu preporučenu literaturu na osnovu koje se priprema i polaže ispit posebnom odlukom koju obavezno objavljuje na svojoj internet stranici prije početka studijske godine u skladu sa članom 56. st 3. Zakona o visokom obrazovanju Kantona Sarajevo

1. Piotrowska-Rola, Ewa, Porębska, Marzena, Polski jest cool. Książka studenta do nauki języka polskiego jako obcego na poziomie podstawowym z płytą CD (A1/A2), Nowa edycja, Ćmiłów, Studio Temat, 2017.
2. Madelska, Liliana, Warchol-Schlottmann, Małgorzata, Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (sie) języka polskiego jako obcego: Hurra, Kraków, Prolog, 2013.

Strommühle
Holtz